La Voix de l'Est

BROMONT

LE POLICIER MICHEL CHAMPAGNE COUPABLE DE VOL

PAGE 2

PHOTO LA VOIX DE L'EST

DÉVELOPPEMENT DU VAL 8

LA VILLE DE BROMONT FERA UNE OFFRE D'ACHAT

PAGE 3

PHOTO ALAIN DION

LE RETOUR DES HELLS ANGELS

PAGE 8

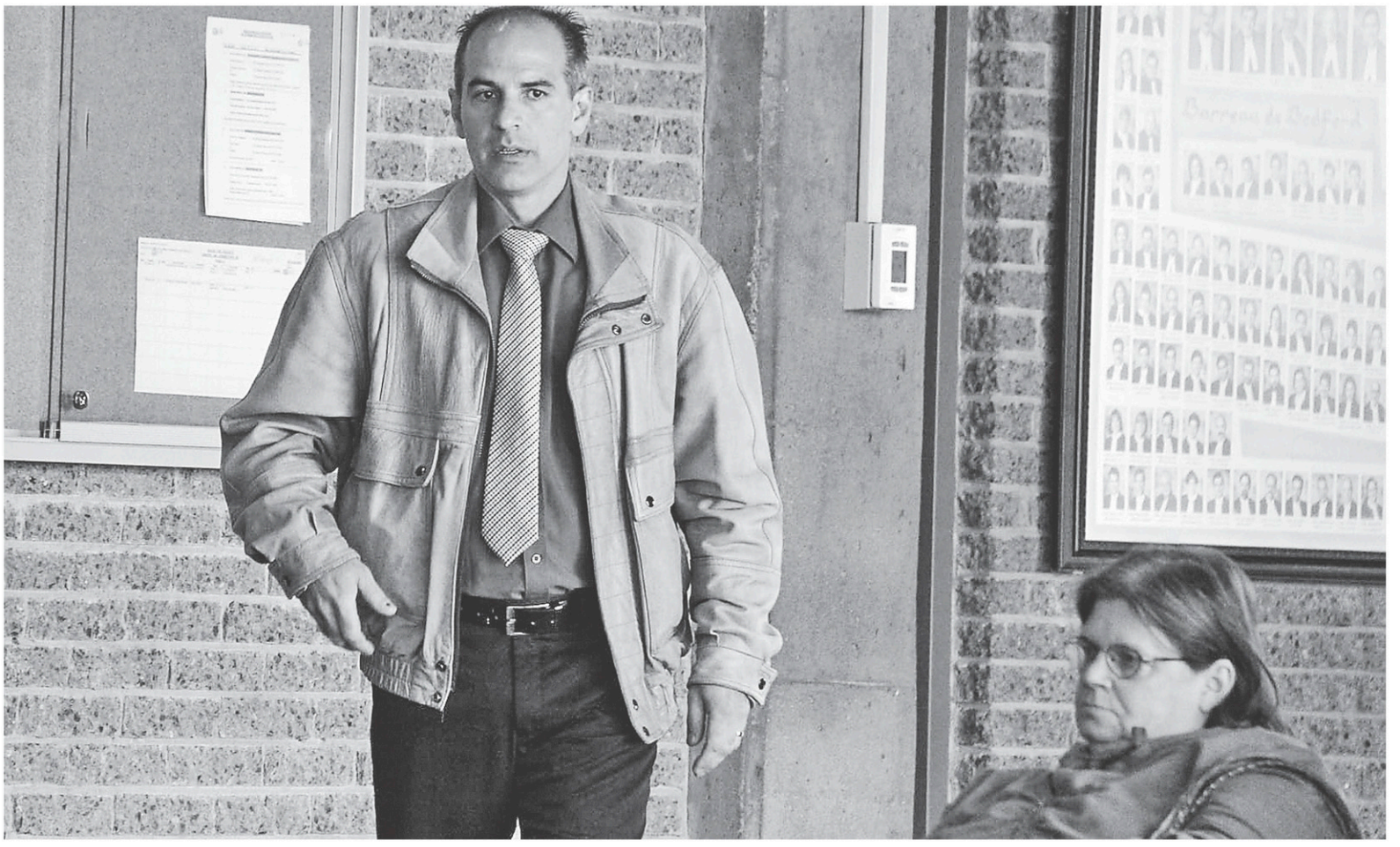
THERMOPOMPE MURALE MANUFLOW 12 000 BTU
1 695$ + TAXES
INSTALLATION INCLUSE
COMPREND 15' DE LIGNE. COMPRESSEUR TOSHIBA. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE EN SUS.
POUR UN TEMPS LIMITÉ.
GNR CORBUS
Confortablement installé
GNRCORBUS.COM 450 375-5030

Vous entendez mais ne comprenez pas toujours ?
Venez faire l'examen de dépistage auditif
- RÉDUCTION DES BRUITS DE FOND - MAXIMISATION DE LA PAROLE
Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE,selon les règles de la RAMQ.
Une évaluation est requise par l'audioprothésiste pour le choix du modèle de prothèse auditive.
Granby, 320, boul. Leclerc, bureau 18 | Cowansville, 370 de la Rivière
Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Montréal - 1 800 422-6181
Le modèle illustré n'est pas couvert par la RAMQ.
Laflamme & ASSOCIÉS AUDIOPROTHÉSISTES
45 ans d'évolution
450 378-7337
www.laflammeetassocies.com
3111530

POLICIER ACCUSÉ

Michel Champagne coupable de vol

PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.ca



PHOTOS LA VOIX DE L'EST

L'accusé est resté immobile et silencieux en recevant sa sentence. Il n'a pas fait de commentaires à sa sortie du palais de justice.

GRANBY — Kim Pomerleau s'est effondrée à sa sortie de la salle d'audience, hier. Quelques minutes plus tôt, son conjoint, le policier Michel Champagne, venait d'être reconnu coupable de vol.

Le juge de la Cour du Québec Gabriel Lassonde a été sans équivoque : à son avis, l'ex-agent de la paix bromontois savait que les blocs de pavé uni qu'il a chargés dans sa voiture, la nuit du 2 octobre 2010, n'étaient pas abandonnés.

« Sinon, il serait venu les chercher en plein jour et n'aurait pas menti à ses collègues », a déclaré le magistrat.

Les briques étaient situées dans un bois, juste derrière une fromagerie du boulevard Bromont. Quand des collègues l'ont intercepté, peu avant son quart de travail, l'accusé avait prestement fermé son coffre arrière et affirmé, d'un ton nerveux, qu'il était venu là pour fumer.

Mais les 24 blocs trouvés dans sa voiture, et dont la valeur est estimée à environ 65 $ étaient semblables à ceux qui se trouvaient derrière le commerce. En revanche, les policiers n'ont trouvé aucun mégot sur les lieux.

S'il est innocent, pourquoi donc avoir menti ? « Lui seul aurait pu rétablir ce fait », a dit le juge Lassonde. Mais M. Champagne n'a pas témoigné à son procès.

Achat

À la défense, Me Robert Jodoin a plaidé que son client aurait tout aussi bien pu avoir acheté les briques quelques semaines plus tôt dans un commerce, et ce, en toute légalité. Le juge a aussi rejeté cet argument. « Il n'y a aucune preuve logique que les briques avaient été achetées », a-t-il dit.

La voiture de l'accusé était affaissée de l'arrière tant les matériaux pesaient lourd dans la valise. Pourquoi M. Champagne les aurait-il laissés là durant plusieurs semaines ? Il les aurait plutôt déposés à son domicile, a mentionné le juge Lassonde.

À l'écoute de sa sentence, et même après le départ du juge, l'accusé de 45 ans est resté debout, immobile et silencieux. Interrogé à sa sortie du palais de justice, il a répondu : « je n'ai rien à dire ».

Abstraction

Son avocat entend en appeler du jugement. « On est déjà en rédaction », a dit Me Robert Jodoin.

À son avis, le juge a « totalement fait abstraction du fait que les propriétaires n'ont pas été rechercher leurs biens ». « Quel meilleur exemple que les biens avaient été abandonnés ? », a lancé l'avocat dans la salle des pas perdus.

Pour la Couronne, « justice a été rendue » et « le juge a analysé chaque point », a dit Me Sylvie Villeneuve, qualifiant le jugement de « complet, clair et précis ».

Les parties doivent se revoir en cour le 3 juin afin de fixer une date pour les plaidoiries sur la peine. Me Jodoin a déjà indiqué qu'il prévoit demander l'absolution inconditionnelle pour son client. De son côté, Me Villeneuve plaidera pour une peine à déterminer.

Destitution ?

PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.ca

GRANBY — Bien qu'il ait été reconnu coupable de vol, le policier Michel Champagne n'est pas automatiquement destitué, a expliqué hier le directeur du service de police de Bromont, Jean Bourgeois.

Selon la *Loi sur la police*, l'agent a commis une infraction et non un acte criminel — comme un harcèlement ou un meurtre —, donc un crime de moindre gravité. Il y a donc possibilité qu'il réintègre le corps de police bromontois.

M. Champagne fait l'objet d'une sanction de destitution, qu'il peut contester devant un comité de discipline. « À lui de démontrer les raisons pour lesquelles le service devrait le garder », dit M. Bourgeois.

Si l'accusé fait cette démarche, le comité devra statuer. M. Bourgeois n'a pas qualifié les chances de M. Champagne d'être réembauché. L'agent est suspendu sans solde de la police de Bromont depuis le 1er janvier 2011.

Et s'il interjette appel du jugement, comme ce sera vraisemblablement le cas, la procédure sera reportée.

Morale

« C'est malheureux, ce qui est arrivé, dit M. Bourgeois. Mais la justice a suivi son cours. (La situation) ne fait pas plaisir ou déplaisir à personne. »

Quelle morale la police de Bromont retire-t-elle de cette histoire ? « Pour tout acte commis, il peut y avoir des conséquences », dit M. Bourgeois.

Le président du syndicat des policiers de Bromont, Sylvain D'Amours, n'a pas rappelé *La Voix de l'Est*, hier.

PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« C'est malheureux, ce qui est arrivé », dit le directeur du service de police de Bromont, Jean Bourgeois. « Mais la justice a suivi son cours. »

À la défense, Me Robert Jodoin compte en appeler de la décision du juge.

« Justice a été rendue », a dit Me Sylvie Villeneuve, pour la Couronne, qualifiant le jugement de « complet, clair et précis ».

DÉVELOPPEMENT DU VAL 8

650 000 $ ou 11 millions ?

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

PHOTOS ALAIN DION

Le projet du Val 8 a une fois de plus mobilisé les citoyens hier soir à Bromont.

BROMONT — Nouveau chapitre dans la saga du Val 8. Les élus de Bromont ont résolu hier soir, à l'occasion d'une séance extraordinaire, de déposer une offre d'achat à Immobilier Ski Bromont afin d'acquérir le secteur où le développement du Val 8 doit se déployer sur le mont Horizon. Le mont Bernard n'est toutefois pas inclus dans cette offre.

Les Bromontois n'ont été informés de cette séance qu'au cours de la journée d'hier par l'envoi d'un courriel de la Ville. Mais ils se sont déplacés en grand nombre. Plus d'une soixantaine de personnes ont envahi la salle du conseil. Un seul point était à l'ordre du jour, celui du Val 8, mais il a de nouveau suscité les passions. À 21 h 30, lorsque *La Voix de l'Est* a dû quitter l'hôtel de ville, les discussions se poursuivaient toujours.

Avec le geste posé hier soir, le conseil municipal a voulu démontrer à la population que « le message a été entendu ». Ce message, porté depuis un mois par les frères Gérald et Robert Désourdy, est d'obtenir un moratoire sur le développement du Val 8, où Immobilier Ski Bromont — dont le benjamin de la famille Désourdy, Charles, est l'actionnaire majoritaire — souhaite construire 45 résidences de luxe. Le but ultime des deux frères est de créer un parc en haute montagne. Une pétition à cet effet circule sur internet et dans les commerces. Elle doit être déposée lundi prochain, lors de la séance du conseil.

Si le geste de la Ville a été salué par plusieurs citoyens, il a aussi fait l'objet de critiques, certains déplorant que le mont Bernard ne soit pas inclus dans l'offre d'achat.

La valeur des terrains

Le conseil municipal a par ailleurs manifesté hier le désir d'acquérir la propriété du Val 8 selon la valeur municipale du terrain, qui est de 650 000 $, a avancé le directeur général de la Ville, Jacques Désormeaux.

Une offre qui est toutefois très éloignée de la valeur marchande de l'ensemble du terrain. Celle-ci serait de 11 millions $, a dit hier Charles Désourdy à *La Voix de l'Est*. Ce dernier a fait valoir que les terrains avec accès aux pistes de ski atteignent des sommets, selon les plus récentes transactions répertoriées ailleurs dans la montagne. La valeur des 45 terrains où il pourrait y avoir construction oscille entre 250 000 $ et 400 000 $ chacun, dit-il.

Le prix que souhaite proposer la Ville au promoteur a d'ailleurs fait sortir Gérald Désourdy de son mutisme après plus d'une heure de discussion hier. « Je ne suis pas dans la peau du promoteur, mais vous allez vous faire dire d'aller vous promener dans les fleurs. Vous vous placez dans une position pour vous faire dire non », a-t-il déploré.

« Pour moi, il n'est aucunement question que la Ville fasse une acquisition sur une valeur spéculative », a rétorqué la conseillère Anie Perreault.

Ce à quoi Gérald Désourdy a proposé que la Ville se serve de son droit d'expropriation. « Vous voulez vraiment qu'on s'expose à des poursuites judiciaires ? », a repris la conseillère Perreault.

14 jours

Immobilier Ski Bromont a maintenant 14 jours pour faire connaître sa réponse et, dans l'éventualité d'un refus, ses intentions pour la poursuite du projet. Ce qui a ajouté à la confusion hier soir, c'est que la dernière mouture du projet Val 8, qui fait présentement l'objet d'une vaste campagne d'information dans les médias de la part du promoteur, n'a pas encore été officiellement déposée à la Ville.

Dans cette proposition, il est prévu que 60 % de la superficie du projet — plutôt que les 40 % initiaux — soient remis à la Ville en fonds de parc et sentiers, incluant le mont Horizon. « Pourquoi acheter 40 % quand on nous en propose 60 % sans rien débourser », a pour sa part fait valoir un Bromontois, Bernard Adam. Une question que la mairesse a jugé « pertinente ».

« Si le promoteur accepte, on aura atteint les objectifs de la population. Mais s'il refuse, les citoyens à l'origine de la pétition, êtes-vous en mesure de créer un organisme et d'aller chercher les ressources financières pour atteindre votre objectif », a questionné Pauline Quinlan.

Cette dernière a rappelé que la Ville a déjà des investissements importants à faire pour « assurer la pérennité des services en place ». « Je ne suis pas certaine que tous ceux qui signent la pétition ont compris que ça a un impact financier important », a laissé tomber la mairesse au cours de la soirée.

« Je ne suis pas certaine que tous ceux qui signent la pétition ont compris que ça a un impact financier important », a laissé tomber la mairesse Pauline Quinlan au cours de la soirée d'hier.

Deux visions s'affrontent pour le développement des monts Horizon et Bernard, l'une représentée par Gérald Désourdy et l'autre par son frère, Charles.

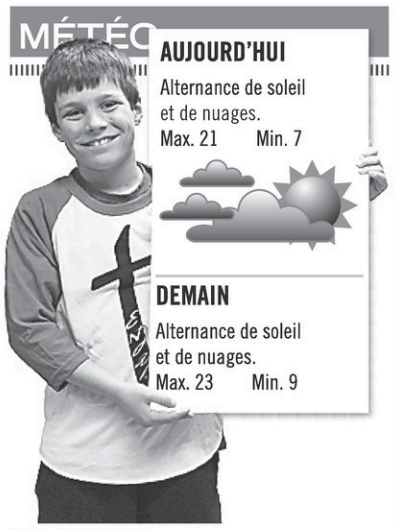
NOS PRIX DÉFIENT LA COMPÉTITION !

SPÉCIAL ENTREPRISES
17 CHOIX DE MENUS
7,33 $
+ TAXES

SPÉCIAL DE L'ANNÉE
3 PIZZAS POUR 1 SEUL PRIX
à l'achat de 2 pizzas 10 po, obtenez-en une 3e GRATUITE. Valide jusqu'au 31 juin 2013.

BECCO Express
1667, rue Principale, Granby
LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE
450 378-3833
3178512

MÉTÉO



AUJOURD'HUI
Alternance de soleil et de nuages.
Max. 21 Min. 7

DEMAIN
Alternance de soleil et de nuages.
Max. 23 Min. 9

David, 9 ans, Tendance

SOMMAIRE

Agenda (ajout) 11
À ne pas répéter 14
Arts et culture 6
Débats 10
Horoscope 17
Loterie 12
Jeux 18
Nécrologie 17
Petites annonces 16
Sports 19

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL	450-**375-4555**
Abonnement et livraison	450-**375-4555, option 2**
Les Petites annonces	450-**375-8888**
Événements urgents	450-**375-9081**
Bell mobilité (gratuit)	**#172 667**
TÉLÉCOPIEURS	
Rédaction	450-**777-4865**
Publicité	450-**777-7221**
Petites annonces	450-**375-2195**
INTERNET	
Rédaction	**redaction@lavoixdelest.ca**
Publicité	**publicite@lavoixdelest.ca**
Annonces classées	**classees@lavoixdelest.ca**

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) **Livraison**
par camelot 4,13 $
par motorisé 4,55 $

PHOTO ALAIN DION

La Fondation SÉTHY a pour objectif de récolter 100 000 $ d'ici cinq ans pour l'aider dans sa mission de conservation des terrains riverains de la rivière Yamaska Nord entre le parc de la Yamaska et le lac Boivin à Granby. Alain Saladzius, de la Fondation rivières, François Leduc et Paul Sarrazin, respectivement directeur général et président de la Fondation SÉTHY, et l'environnementaliste Jean-Luc Nappert ont annoncé hier une activité-bénéfice pour l'organisme.

FONDATION SÉTHY

Objectif : 100 000 $

MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.ca

GRANBY — La Fondation pour la sauvegarde des écosystèmes du territoire de la Haute-Yamaska veut amasser 100 000 $ au cours des cinq prochaines années pour poursuivre sa mission de conservation. L'argent servira à protéger à perpétuité les terrains se trouvant le long de la rivière Yamaska Nord entre le parc national de la Yamaska et le lac Boivin.

L'organisme proposera différentes options aux propriétaires riverains pour protéger ce corridor, explique Paul Sarrazin, président du conseil d'administration de la Fondation SÉTHY. Ils pourront vendre ou céder leurs terrains à la Fondation, à un organisme environnemental ou à la municipalité, et ils pourront aussi s'engager à les conserver tels quels.

Des discussions sont en cours depuis plusieurs mois avec des riverains pour trouver la meilleure façon d'assurer la protection de leurs terrains, a dit M. Sarrazin. Des pourparlers avec les autorités municipales de Shefford et de Granby, là où se trouve le corridor visé par le Fondation, seront également menés. L'idée est d'amener, entre autres choses, les municipalités à considérer des allègements de taxes foncières aux propriétaires qui renoncent à exploiter leurs terrains bordant la rivière.

Pour sa campagne de financement, la Fondation SÉTHY s'associe à la Fondation rivières. L'organisme, présidé par le comédien Roy Dupuis, milite pour sauver des rivières du Québec menacées par différents projets ou mal en point. Son approche consiste à les faire adopter symboliquement par des artistes. On a appris hier que les Zapartistes allaient adopter la rivière Yamaska. L'un des membres du groupe d'humoristes, Christian Vanasse, habite dans le bassin versant de la rivière, à Saint-Jude, a souligné le vice-président de l'organisme, Alain Saladzius.

Une trentaine de rivières ont été adoptées à la suite du travail de la Fondation rivières. « On cible les rivières qui ont un potentiel important pour les gens, mais qui ont aussi des problèmes », a dit M. Saladzius.

La Fondation rivières participera aux états généraux de l'eau du bassin versant de la Yamaska, le 24 mai. Elle présentera le bilan des eaux de surverses déversées entre 2008 et 2011 par une quarantaine d'usines municipales dans la rivière Yamaska.

Plusieurs activités seront organisées par la Fondation SÉTHY au cours desquelles la population sera invitée à contribuer. La première prendra la forme d'un 5 à 7 avec comme invités spéciaux les Zapartistes. Le groupe sera au Centre communautaire de Roxton Pond, le mercredi 15 mai. Les billets sont en vente au coût de 50 $. Les organisateurs attendent une centaine de personnes.

Pour information sur le 5 à 7, écrivez à info@fondationsethy.ca ou appelez au 450-375-1973.

» EN BREF

Bois Champigny en faillite

MANSONVILLE (IA) — L'entreprise familiale Bois Champigny et sa compagnie soeur Distribution Bois Champigny sont officiellement en faillite. En activité depuis les années 1970, Bois Champigny avait dû, en février dernier, se placer sous la Loi sur la faillite et l'insolvabilité.

Les opérations de la scierie avaient cessé en début d'année, alors que la cour à bois est demeurée ouverte jusqu'à tout récemment. Une trentaine de personnes œuvraient aux installations de Mansonville.

La liquidation des actifs de l'entreprise a été confiée à la firme Raymond Chabot Grant Thornton. Ces biens incluent les équipements, des bâtiments industriels, une propriété résidentielle et 30 000 hectares de terres à bois à Austin, Bolton-Est et Canton de Potton. Selon François Lemaire de RCGT, tout cet inventaire pourra être vendu en lots ou dans son intégralité.

Car il n'est pas exclu qu'à l'issue de cet appel de soumissions, le 6 mai prochain, des acheteurs se portent acquéreurs des actifs et relancent une nouvelle entreprise.

Dans sa publicité, Bois Champigny s'affichait sous les rubriques bois de construction, scierie, achat de billots et terres à bois.

DISTRICT SEPT

Déjà un candidat sur les rangs

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — La campagne électorale en vue des prochaines élections municipales, en novembre, est bien enclenchée à Granby. Les candidatures se multiplient. Hier, c'était au tour de Réjean Chabot, un nouveau venu en politique municipale, de confirmer son intention de briguer le siège de conseiller dans le district sept.

Ce siège se libérera, car l'actuel conseiller du secteur, Pascal Bonin, tentera de se faire élire comme maire. Cette annonce récente du conseiller Bonin à *La Voix de l'Est* n'a cependant rien changé à la décision de Réjean Chabot. Celui-ci avait décidé, il y a plusieurs mois déjà, de faire le saut en politique municipale.

M. Chabot avait d'ailleurs annoncé ses couleurs à Pascal Bonin en décembre dernier, a-t-il affirmé hier. Il était prêt à croiser le fer avec lui. Il faudra maintenant attendre jusqu'au 4 octobre, fin de la période des mises en candidature, pour voir s'il aura de l'opposition.

Réjean Chabot habite le district trois, mais c'est dans le sept qu'il a décidé de se présenter. La raison : il dit bien connaître le secteur, car il a terminé sa carrière dans le milieu scolaire, comme directeur de l'école primaire Saint-Eugène. Il y a oeuvré trois ans, après avoir passé la majeure partie de sa carrière — 26 ans — à l'école Saint-Joseph, comme enseignant d'éducation physique et de maternelle.

Une question de temps

« La politique m'a toujours attiré. C'était le temps qui manquait », fait valoir Réjean Chabot. Mais du temps, le Granbyen de 59 ans n'en manque plus, car il est à la retraite depuis l'été dernier.

Le fait qu'il ait travaillé, comme directeur d'école, avec différents intervenants du district, comme la maison des jeunes La Barak et Solidarité ethnique régionale de la Yamaska (SERY), alors que plusieurs immigrants habitent le quartier, jouera en sa faveur, croit Réjean Chabot. « Les gens me connaissent déjà. En plus, j'ai toujours eu une bonne relation avec les parents des élèves et les jeunes », dit-il.

L'aspirant conseiller souhaite ainsi continuer à travailler en équipe, comme il l'a fait dans le milieu scolaire. Son programme électoral n'est pas encore complété. Mais il a l'intention d'œuvrer au mieux-être des résidants de son quartier et d'aller « chercher des surplus, si possible » pour permettre la réalisation de projets. Il dit aussi vouloir se pencher sur la problématique des infrastructures, alors que le district a été l'objet de plusieurs refoulements d'égout à l'été 2011.

PHOTO JANICK MAROIS

Réjean Chabot, un nouveau venu en politique municipale, a confirmé hier son intention de briguer le siège de conseiller dans le district sept, à Granby.

Bien qu'il n'ait pas tardé à annoncer sa candidature, Réjean Chabot attendra à la fin de l'été pour sillonner de porte en porte le district où il souhaite se faire élire. D'ici là, il a l'intention de peaufiner son programme et de se bâtir une équipe.

Au secours des victimes d'actes criminels

Une intervenante sociale collabore avec la police de Granby

MAXIME MASSÉ
maxime.masse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Un nouveau service d'intervention a récemment fait son apparition à Granby afin de venir en aide plus rapidement aux victimes d'actes criminels. Depuis quelques semaines, un policier appelé sur les lieux d'un crime peut proposer immédiatement à une victime le service d'une intervenante en service social en cas de besoin.

Cette ressource a été conjointement mise en place à titre de projet pilote le 18 mars dernier par le Service de police de Granby et le Centre d'aide aux victimes d'actes criminels (CAVAC) de l'Estrie. L'objectif est de prendre en charge et d'encadrer les victimes dès l'intervention des policiers.

« On est très conscients des besoins des victimes. On s'en préoccupe beaucoup, mais les policiers n'ont pas toujours le temps ou l'expertise pour leur venir en aide de façon appropriée. Grâce à ce service, on est en mesure de soutenir les personnes dans les instants qui suivent l'acte dont ils ont été victimes », souligne le directeur du Service de police de Granby, Marco Beauregard.

La tâche d'accompagner les victimes revient maintenant à une intervenante du CAVAC, Nathalie Lefebvre, qui travaille directement du poste de police. Son rôle consiste à fournir de l'assistance médicale ou psychologique aux victimes, mais aussi de faire un suivi auprès d'elles en les informant de leurs droits et de l'évolution de l'enquête policière.

« Sur place, on voit les besoins de la personne et on la laisse ventiler un peu. On est surtout là pour la sécuriser. Par la suite, on la soutient de A à Z qu'il s'agisse de l'informer sur le processus judiciaire, de l'accompagner en cour ou de la référer aux ressources qui sont disponibles telles que les maisons d'hébergement. Ça rassure les gens de savoir qu'ils peuvent nous contacter en cas de besoin », explique M^me^ Lefebvre, qui possède une maîtrise en service social et une formation en troubles post-traumatiques.

PHOTO JANICK MAROIS

Le directeur du Service de police de Granby, Marco Beauregard, et la directrice générale du CAVAC de l'Estrie, Nicole Laroche, ont travaillé de concert afin de mettre en place une nouvelle ressource pour les victimes d'actes criminels.

Intervention rapide

Le service est disponible 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. C'est d'ailleurs l'un des principaux avantages de cette nouvelle ressource. « Le service existait déjà au palais de justice, mais là, au lieu d'avoir de l'assistance une fois que le dossier est rendu devant les tribunaux, une personne victime d'un acte criminel peut avoir de l'aide immédiatement au moment de la crise », souligne Marco Beauregard.

Un avis partagé par la directrice générale du CAVAC de l'Estrie, Nicole Laroche, qui était bien heureuse d'annoncer cette collaboration en point de presse, hier matin. « Notre alliance avec les corps policiers nous permet d'intervenir dans les plus brefs délais. C'est ce qui fait la différence parce qu'il est vrai que la victime peut se perdre dans le système. Elle vit des choses difficiles et souvent, elle va avoir le réflexe de s'isoler. Si on entre en contact avec elle assez tôt, on peut empêcher beaucoup de dégâts psychologiques, ce qu'on appelle la chronicité du stress post-traumatique. »

Une douzaine de dossiers ont déjà été soumis à M^me^ Lefebvre depuis son arrivée au poste de police de la rue Simonds. Si son aide a surtout été requise dans le cas de divers crimes contre la personne incluant des cas de violence conjugale et de voies de fait, elle peut être appelée à intervenir pour toutes sortes de délits allant du crime financier à l'intimidation dans les écoles.

Les premiers échos sont très positifs si bien que la police de Granby envisage déjà que le service — à l'essai pour l'année en cours — s'installe sur une base permanente tout comme à Sherbrooke et à Montréal, où cette ressource d'intervention immédiate est en place depuis 2003.

« C'est un projet pilote d'un an, mais on voit déjà que ça répond à un besoin. Notre personne-ressource ne manque pas d'ouvrage, loin de là. On espère donc de tout cœur que ce projet va être reconduit », indique M. Beauregard.

Cette initiative est payée par le CAVAC de l'Estrie qui est lui-même financé par le fonds d'aide aux victimes criminelles. La police de Granby devra donc convaincre l'organisme de financer le poste sur une base annuelle si elle désire poursuivre l'aventure à la fin du projet pilote.

Rappelons que plus de 9400 personnes ont reçu des services du CAVAC de l'Estrie durant l'année 2011-2012.

MRC D'ACTON

169 000$ pour développer le milieu culturel

CLAUDIE ARCHAMBAULT
claudie.archambault@lavoixdelest.ca

ACTON VALE — D'ici les trois prochaines années, le milieu culturel de la région d'Acton connaîtra de nombreux changements. Grâce à un multiple partenariat et à l'aide gouvernementale, une enveloppe de 169 000$ sera allouée au développement culturel. Cette somme servira, en partie, à revitaliser des bâtiments et à augmenter la diversité des activités.

La MRC d'Acton et les quatre caisses Desjardins du secteur, la Ville d'Acton Vale et la municipalité d'Upton ont dévoilé, hier matin en conférence de presse à Acton Vale, une entente dans le but de développer le milieu culturel. Unissant leurs efforts financiers, ils ont réussi à amasser une somme de 92 000$. Le ministère de la Culture et des Communications est venu bonifier ce montant en versant une aide de 77 000$ à la MRC. Bref, un montant de 169 000$ sera utilisé pour rafraîchir et préserver le patrimoine régional.

« Dans la région d'Acton, le milieu culturel est foisonnant, mais tout le monde travaillait de son côté avant cette entente », raconte Marie-Aube Laniel, conseillère en développement culturel et touristique du CLD de la région d'Acton.

Par cet investissement, Jean-Marie Laplante, préfet de la MRC d'Acton, souhaite favoriser une vie culturelle riche et espère, du même coup, qu'elle aura un impact sur le développement des sphères sociale, économique et touristique.

Projets culturels structurants

Une liste de 14 projets culturels découle de cette entente. En voici quelques-uns, en vrac: réaliser une murale sur le thème de l'artiste Serge Lemoyne, natif d'Acton Vale; développer un gala artistique pour la région; permettre le développement d'expertise en « marionnettique » par l'achat d'équipement d'expérimentation (Théâtre de la Dame de Cœur).

Certains, comme l'élaboration d'outils de sensibilisation à la protection du patrimoine et l'inventaire des archives de la Société d'histoire de la région d'Acton, verront le jour prochainement.

En 2013, on se concentra davantage sur la revitalisation et la restructuration de bâtiments ainsi qu'à rendre accessibles aux citoyens les documents de la Société d'histoire de la région.

Ce ne sera qu'à partir de 2014 et 2015 que la population pourra bénéficier des diverses activités découlant des projets adoptés, affirme M^me^ Laniel. L'accès aux activités sera facilité par la réduction des coûts. En effet, les citoyens pourront épargner quelques sous en raison de l'engagement financier de plusieurs organismes.

Une hausse marquée de l'achalandage reliée au tourisme culturel dans la région n'est pas le premier but ici, précise-t-on. Néanmoins, Marie-Aube Laniel confirme qu'un plan de développement à cet effet sera présenté dès l'année prochaine.

PHOTO FOURNIE PAR LE THÉÂTRE DE LA DAME DE CŒUR

Une liste de 14 projets culturels découle de l'entente annoncée hier. On veut, notamment, permettre le développement d'expertise en « marionnettique » par l'achat d'équipement d'expérimentation au Théâtre de la Dame de Cœur.

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Serge Lemoyne, un artiste marquant originaire d'Acton Vale, sera au cœur d'un projet de murale.

Souper levée de fonds

Choix de pâtes à la carte et 1 consommation

7 MAI 2013
dès 17h30
au MacIntosh Pub de Granby

partenaire média
La Voix de l'Est

BILLET : 25 $
Réservez votre place à l'avance en appelant au 450 405-6241
www.fondationmairedegranby.org

au profit de :
Fondation du Maire de Granby

UNE MONTGOLFIÈRE ATTERRIT D'URGENCE DANS LE PARC DE LA GATINEAU

Camping forcé pour quatre aérostiers

JUSTINE MERCIER
Le Droit

L'atterrissage d'urgence d'une montgolfière au beau milieu du parc de la Gatineau a forcé quatre personnes à passer une nuit à la belle étoile, à Luskville. Elles ont finalement été retrouvées saines et sauves, hier matin, par des agents de conservation de la Commission de la capitale nationale (CCN).

Vers 21 h, dimanche, le service de police de la Municipalité régionale de comté (MRC) des Collines-de-l'Outaouais a été appelé à assister la CCN dans les recherches visant à retrouver les quatre occupants de l'aéronef, propriété du Festival de montgolfières de Gatineau (FMG).

La CCN avait auparavant reçu un appel de l'équipe de poursuite de la montgolfière, qui avait perdu contact avec le pilote.

La montgolfière, qui avait décollé du secteur Hull, a dévié de sa trajectoire en raison d'un changement de direction des vents. L'aéronef a fini par manquer de carburant, a expliqué le directeur des opérations du volet montgolfières du FMG, Bernard Gervais.

« Le pilote a effectué un atterrissage d'urgence en toute sécurité, a indiqué M. Gervais. [...] Il a quand même 23 années d'expérience, mais des situations comme ça, rester dans le bois toute la nuit, c'est sûrement sa première fois. Ça va rester dans les annales. »

Ce sont deux agents de conservation du parc de la Gatineau qui ont pu atteindre les quatre personnes en forêt vers 7 h 30 hier matin.

La nature du secteur où l'atterrissage a été effectué a compliqué les opérations de secours. « C'est un sentier forestier qui prend environ 15 à 20 minutes en véhicule tout-terrain, et par la suite, on doit marcher à travers les marais, des barrages de castors, un endroit où il y a une montagne très abrupte, a raconté Stéphane Bergeron, l'un des deux agents en question. C'était un autre 15 à 20 minutes de marche à travers la forêt pour se rendre jusqu'à eux. »

Le porte-parole de la police de la MRC des Collines-de-l'Outaouais, Martin Fournel, a souligné que les coordonnées GPS fournies par les téléphones cellulaires ont permis aux secours de localiser avec exactitude les quatre personnes.

Plus de peur que de mal

Le pilote Daniel Perreault, 52 ans, était accompagné d'un chef d'équipe du FMG, âgé de 27 ans, et d'un couple d'amis, soit un homme de 27 ans et une femme de 23 ans. Soulagés à leur sortie de la zone boisée où ils ont passé la nuit, ils ont accepté avec joie de l'eau et quelques collations, puisqu'ils n'avaient pas de nourriture avec eux pendant la nuit. Ils avaient toutefois pu faire un feu pour se garder au chaud. Tous ont été examinés par les paramédicaux, mais aucun transport à l'hôpital n'a été nécessaire.

Les responsables du FMG tenteront pour leur part de sortir la montgolfière du parc de la Gatineau à l'aide d'un hélicoptère, plus tard cette semaine.

HAM
HUPPÉ ARCAND MARTIN
Avocats
Me MARTIN HUPPÉ
Me RICHARD ARCAND
Me PIERRE MARTIN
Me LYNE GAGNÉ
Me VÉRONIQUE COUTIN
Me JULIE BOURGEOIS
Me SERGE MICHON
➤ DROIT MATRIMONIAL & FAMILIAL
➤ DROIT DES AFFAIRES
➤ VICES CACHÉS
➤ PERCEPTION DE COMPTES
➤ DROIT DE L'ASSURANCE
➤ DROIT DES SUCCESSIONS
➤ RESPONSABILITÉ CIVILE
➤ DROIT BANCAIRE
➤ DROIT DE LA FAILLITE
➤ DROIT DE LA CONSTRUCTION
➤ DROIT CRIMINEL & PÉNAL
➤ DROIT FISCAL
450 372-9893 | 191, RUE EMPIRE, GRANBY | AVOCATS@HAMAVOCATS.COM

» EN BREF

Curé accusé de porno infantile : report

GRANBY (PF) — Le dossier de l'ex-curé de Granby Daniel Moreau est revenu dans la cour, hier, à Sorel-Tracy. En l'absence de l'accusé, Me Gilles Thibault a reporté la cause au 8 juillet, toujours pour la forme. Il n'y a pas eu de nouvelles accusations déposées contre l'homme d'Église de 56 ans. M. Moreau avait été arrêté le 7 mars à son presbytère de la ville de l'acier. Il fait face à sept accusations incluant possession, production et distribution de pornographie infantile. Il a plaidé non coupable.

Fusil de type paintball dans un parc de Granby : l'individu est identifié

GRANBY (KB) — L'enquête entourant la présence d'un homme armé d'un fusil à balles de peinture au parc Deslandes de Granby, jeudi midi, est maintenant terminée. Le suspect d'âge mineur a été retrouvé, vendredi. Il s'agit d'un résidant du secteur du parc. Rappelons que la police avait été avisée de la présence d'un homme possiblement armé d'un fusil de type *paintball* dans le parc situé derrière l'école primaire Joseph-Poitevin. Des recherches ont été effectuées, mais les agents n'avaient pas réussi à le localiser. L'adolescent a finalement été retrouvé et rencontré en présence de ses parents, vendredi. Puisqu'il n'avait aucune intention criminelle dans cette histoire, aucune charge ne sera retenue contre lui, explique Marc Farand, porte-parole du service de police de Granby. Malgré la réglementation municipale interdisant la possession d'une telle arme dans un endroit public, l'adolescent ne recevra pas de constat puisqu'il est âgé de moins de 14 ans.

Vol dans une voiture : un quinquagénaire arrêté

GRANBY (KB) — Un quinquagénaire a été épinglé par les policiers, hier, au centre-ville de Granby, pour avoir commis un vol dans un véhicule. Il pourrait avoir fait d'autres victimes. Les policiers ont été alertés, peu avant 13 h, qu'un homme venait de briser la vitre d'une voiture garée dans le stationnement de la caisse Desjardins de la rue Laval pour y commettre un vol. Grâce à la description, les agents ont retrouvé le suspect qui marchait dans la rue Brébeuf. Le Granbyen âgé de 54 ans a été conduit au poste de police. Les policiers croient que l'individu, qui est connu de leur service, pourrait avoir sévi à d'autres endroits. Les personnes qui ont été victimes de tels vols sont invitées à communiquer avec les policiers au 450-776-3333.

Trois hommes arrêtés pour vol à Upton

UTPON (KB) — Trois hommes feront face à la justice pour avoir cambriolé à quelques pas de leur appartement une remorque contenant des outils. Les policiers ont été avisés vendredi soir que la remorque qui était garée à l'angle des rues Lanoie et de la Visitation, à Upton, avait été visitée par des voleurs. Plusieurs outils de construction ont été dérobés. L'enquête a rapidement progressé. Dès le lendemain, les agents ont arrêté deux hommes âgés de 45 ans et un troisième de 32 ans, tous des résidants d'Upton. Ils ont été localisés dans un appartement de la rue Lanoie, non loin des lieux du crime. L'intervention des policiers a permis de retrouver la totalité des biens volés. Après leur interrogatoire, les suspects ont été remis en liberté. Ils s'exposent à des accusations criminelles de vol et de recel.

Des boîtes aux lettres vandalisées

DUNHAM (KB) — Les boîtes aux lettres sont populaires auprès des vandales. La Sûreté du Québec dans Brome-Missisquoi a reçu quelques plaintes de citoyens à cet effet. Les voyous ont sévi sur plusieurs boîtes situées dans la rue Vail à Dunham, dans la rue Maurice à Bedford et dans la rue du Domaine à Cowansville. Les policiers ont ouvert une enquête. Ils étudient la possibilité que les crimes soient reliés. Toute personne qui détient de l'information à ce sujet est priée de contacter le département des enquêtes du poste de la SQ Brome-Missisquoi au 450-266-1122.

Trois véhicules tout-terrain volés

LAC-BROME (KB) — La Sûreté du Québec enquête sur le vol de trois véhicules tout-terrain survenu dans la région de Brome-Missisquoi et les environs. Deux vols ont été rapportés dimanche, à Lac-Brome et Bolton-Ouest. Une plainte a aussi été reçue pour un autre vol de VTT à Saint-Étienne-de-Bolton. Tous auraient tous été commis dans la nuit de samedi à dimanche. Il s'agit d'un Suzuki 2008, un Honda 2006 et un Kawasaki 1997 qui sont tous rouges. Les enquêteurs étudient la possibilité que ces vols soient reliés en raison de la proximité entre eux.

Deux enfants impliqués dans un accident de VTT

DUNHAM (KB) — Deux enfants âgés de six et neuf ans ont été impliqués dans un accident de véhicule tout-terrain, samedi, sur une propriété privée du chemin Miltimore à Brigham. L'enfant le plus âgé conduisait le VTT et avait comme passager celui de six ans. Le véhicule est entré en collision avec un bâtiment. Heureusement, les enfants portaient un casque protecteur. Ils ont tout de même été transportés à l'hôpital par ambulance. Le propriétaire du VTT a reçu une contravention de 300 $, car le véhicule n'était pas immatriculé, et une amende de 500 $ pour avoir laissé un enfant de moins de 16 ans le conduire. Les policiers de la Sûreté du Québec rappellent que la loi sur les véhicules hors route s'applique partout. Cela signifie que ceux qui utilisent des VTT sur des propriétés privées doivent également s'y conformer.

GEMME sa taille
Spécial DU PRINTEMPS
PLANTATION DE CÈDRES
Intimité immédiate à 14 $ du pied linéaire.
• Reprise instantanée et croissance rapide.
• Travail professionnel et personnalisé
• Suivi et conseil d'entretien
• Possibilité d'une garantie de 5 ans
TAILLE :
• DE FORMATION
• SAISONNIÈRE
• SÉVÈRE
• ORNEMENTALE
10% DE RABAIS SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE
Valide jusqu'à la fin juillet 2013
Luc Gemme 450 522-6458

la collecte

Sous la présidence d'honneur de **Laurent-Guy Morin**
Les mardi et mercredi 30 avril et 1er mai de 10 h 20 h
ARÉNA LÉONARD-GRONDIN
601, rue Léon-Harmel, Granby
DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.
Toute personne doit présenter en collecte une pièce d'identité, comportant son nom et sa signature ou sa photo, pour pouvoir effectuer un don de sang.

Les Hells Angels se relèvent

DANIEL RENAUD
La Presse

Pratiquement disparus il y a quelques années, les groupes de motards prolifèrent et n'ont jamais été aussi nombreux au Québec, ce qui fait croire à la police, qui surveille la situation de près, que les Hells Angels sont en train de se réorganiser après avoir été durement frappés par l'opération SharQc, il y a quatre ans.

Sous le couvert de l'anonymat, *La Presse* a passé quelques heures au Bike and Tattoo Show, qui s'est déroulé au SportExpo de Laval les 19, 20 et 21 avril. Le populaire événement, qui en était à sa 15e présentation, lance la nouvelle saison de motocyclette, et les motards en profitent pour dépoussiérer et enfiler leurs vestes.

Visiblement, certains les ont également étrennées, car *La Presse* a compté pas moins de 22 groupes différents, dont certains n'avaient jamais été vus.

« Il y a beaucoup plus de patches qu'il y en a eu dans le passé. Il y a une multitude de groupes et ils sont de plus en plus visibles, ce qui nous fait croire que les Hells Angels sont en train de se réorganiser », nous a confié une source policière.

Les Hells Angels avaient fermé tous leurs clubs-écoles après l'opération Printemps 2001. Depuis, le nombre de groupes de motards se comptait sur les doigts d'une main. Rares étaient les motards qui osaient arborer leurs couleurs, y compris les Hells Angels. Mais cette époque est révolue.

Selon la police, ce sont les Hells Angels qui ont le pouvoir, encore aujourd'hui, de permettre à un club d'arborer ses couleurs. Elle se demande si l'organisation criminelle veut ainsi ouvrir le marché, pour recruter et prendre de l'ampleur, ou mêler les cartes et compliquer le travail des policiers.

Pour le moment, la police ne parle pas de clubs-écoles, mais de groupes sympathisants. Outre les Dark Souls de Gatineau et de Montréal, elle surveille plus particulièrement les Devil's Warriors de Sherbrooke, les Deimos' Crew de Montréal-Est, les Death Messengers de la Rive-Sud et de la couronne nord, et les Devil's Ghosts de la couronne nord.

Beaucoup de rouge et de blanc

Les Hells Angels avaient loué trois stands au SportExpo au nom des Nomads de l'Ontario et des sections de Regina, en Saskatchewan, et de Trois-Rivières. Sous l'oeil vigilant de strikers (ou « prospects »), ils ont vendu des t-shirts et d'autres produits, pour leurs fonds de défense dans les différents procès auxquels ils font face.

Trois membres en règle ont été vus sur place, dont le Trifluvien Clermont Carrier, libéré en attendant la suite des procédures contre lui dans les mégaprocès SharQc, un membre des Nomads de l'Ontario et un autre des Hells Angels de la Saskatchewan. Ce dernier était suivi dans tous ses déplacements par un homme portant une veste des Heretics de Regina, un club-école des Hells Angels, et un aspirant (« prospect ») d'un groupe du Québec, vraisemblablement les Death Messengers de la couronne nord.

La Presse a également vu des membres des Deimos' Crew de Montréal-Est derrière les tables du stand des Hells Angels de Trois-Rivières, vraisemblablement pour vendre les produits de ces derniers.

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Les groupes de motards prolifèrent et n'ont jamais été aussi nombreux au Québec.

Les Dark Souls, que la police considère comme les sympathisants les plus sérieux des Hells Angels, occupaient au moins deux tables devant la scène principale.

Notons également la présence des Archanges de la Rive-Nord, décrits comme des sympathisants des Hells Angels par un expert de la Sûreté du Québec (SQ) durant une audience tenue récemment devant la Régie des alcools, des courses et des jeux. En octobre dernier, ce groupe a tenu un party privé au Pub Sainte-Thérèse et son propriétaire risque de perdre ses permis d'alcool en raison de plusieurs événements survenus dans son bar.

« On assiste à un marquage de territoire pour le compte des Hells Angels par des groupes « supporteurs » », a déclaré l'avocate de la Direction du contentieux de la Régie, Me Caroline Chartrand, durant sa plaidoirie le 18 avril dernier.

Parmi les nouveaux groupes observés au Bike and Tattoo Show, *La Presse* a remarqué la présence des Mean Machine de Montréal et de Trois-Rivières, aux vestes flambant neuves. Nous avons également vu des individus portant les couleurs des Naiwa Rebels, un groupe qui a son propre site internet et dont un membre arbore sur sa veste les lettres ACMD pour « all cops must die » (tous les policiers doivent mourir), nous ont indiqué des sources.

ADMISSIBLES AU CONCOURS*
ÉPARGNEZ
GROO OOO$

UN PLACEMENT RESPONSABLE POUR ISABELLE
Laurier
OUVERTE SUR LE MONDE

LES PORTEFEUILLES SOCIÉTERRE
UNE OCCASION À SAISIR MAINTENANT
Profitables pour la planète. Profitables pour vous. Les portefeuilles SociéTerre, exclusifs à Desjardins, sont un investissement responsable avec un bon potentiel de rendement.

Rendements du portefeuille SociéTerre Équilibré

1 AN	3 ANS	5 ANS	DEPUIS SA CRÉATION†
6,01 %	5,28 %	S. O.	7,81 %

1 800 CAISSES
fondsdesjardins.com/societerre

Desjardins
Gestion de patrimoine

Coopérer pour créer l'avenir

Les Fonds Desjardins sont offerts par Desjardins Cabinet de services financiers inc., un courtier en épargne collective appartenant au Mouvement Desjardins. Les Fonds Desjardins ne sont pas garantis, leur valeur fluctue fréquemment et leur rendement passé n'est pas indicatif de leur rendement futur. Les taux de rendement indiqués sont les taux de rendement total annuel composé historiques en date du 28 mars 2013 qui tiennent compte des fluctuations de la valeur des titres et du réinvestissement de tous les montants distribués mais non des commissions d'achat et de rachat, des frais de placement, des frais optionnels ou de l'impôt sur le revenu payables par le porteur, lesquels auraient réduit le rendement. Un placement dans un organisme de placement collectif peut donner lieu à des frais de courtage, des commissions de suivi, des frais de gestion et d'autres frais. Veuillez lire le prospectus simplifié avant d'investir. †Le portefeuille SociéTerre Équilibré a été créé le 15 janvier 2009. *Aucun achat requis. Du 14 avril au 29 juin 2013. Ouvert exclusivement aux membres d'une caisse Desjardins du Québec, d'une caisse populaire membre de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario Inc., âgés de 18 ans ou plus en date du 14 avril 2013. Règlement en caisse et à desjardins.com/epargnezgros.

» EN BREF

Des travaux d'entretien sur la route 139 à Granby

GRANBY (VDE) — Les usagers de la route doivent prendre note que Transports Québec procédera à des travaux d'entretien sur la route 139 du mercredi 1er mai au mercredi 8 mai. Ces travaux occasionneront la fermeture d'une voie de la route 139, entre la route 112 (rue Principale) et la rue Dufferin, entre 19 h et 5 h. La circulation se fera en alternance à l'aide de feux de signalisation temporaires. À noter que ces travaux pourraient être annulés ou reportés en raison des conditions climatiques ou de contraintes opérationnelles.

LA GIGANTESQUE VENTE DE GARAGE

DU GROUPE
Bernier Daigle

ÉLÉGANCE ACURA

HYUNDAI GRANBY

GRANBY GMC

PROLONGATION DE LA VENTE

2 jours SEULEMENT

LUNDI **29** AVRIL

MARDI **30** AVRIL

FAITES VITE !

3 CONCESSIONNAIRES QUI VONT VOUS EN DONNER !

Jusqu'à **10000$** DE RABAIS*

ou **0%** de financement pour 84 mois*

EN PRIME ! 3 années de vidange d'huile GRATUITES

MEILLEURS PRIX DU MARCHÉ

250 véhicules d'occasion certifiés à liquider à partir de 0,9%

*À l'achat ou à la location d'un véhicule neuf ou usagé

LE GROUPE Bernier Daigle

1325, rue Principale
450 378 4969
eleganceacura.com

1165, rue Principale
450 378 4666
hyundaigranby.com

595, rue Boivin
450 372 4242
granbygm.com

débats

Président et éditeur : **Yves Lalonde**
Rédacteur en chef : **François Beaudoin**
Directeur de l'information : **Marc Gendron**

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
3 834 310 Canada inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

Pascal Bonin opte pour la voie la plus exigeante

VALÈRE AUDY
COMMENTAIRE
valere.audy@lavoixdelest.qc.ca

Le conseiller municipal Pascal Bonin briguera les suffrages contre le maire sortant Richard Goulet lors des élections municipales de novembre 2013 à Granby. En fréquent et profond désaccord avec le chef d'équipage, celui-ci n'a d'autre choix que de quitter le navire ou de livrer bataille pour en déloger et remplacer le capitaine. À moins de se résigner à prolonger le supplice ressenti. Ce nouvel aspirant à la mairie vient ainsi d'opter pour la voie la plus exigeante.

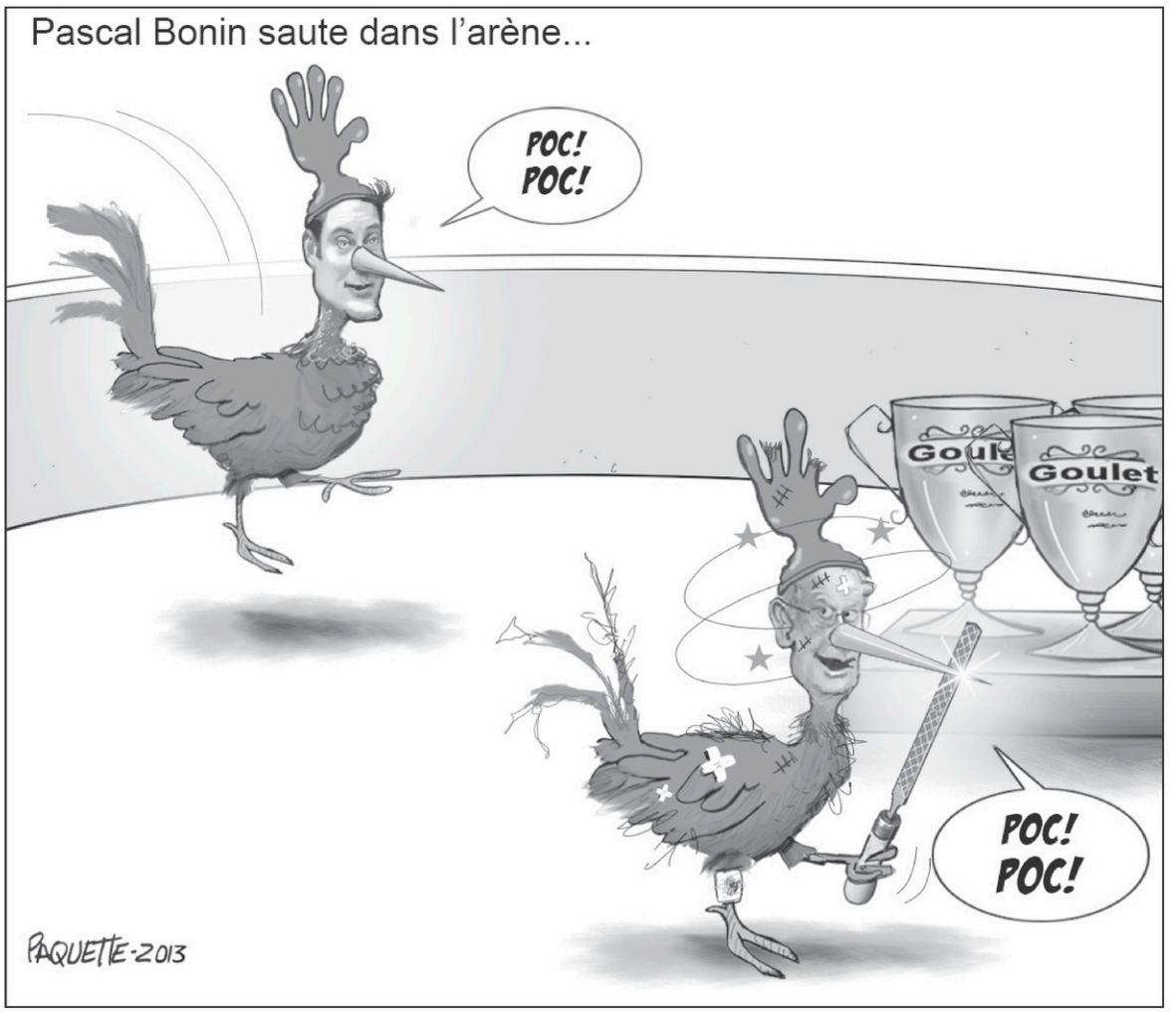
Surprise ? Oui et non. Oui parce que cet élu a déjà confié qu'il trouvait le rôle de conseiller municipal, pour qui le prend au sérieux, très prenant en temps et énergie. Et nul ne doute, sans pour autant en partager toutes les vues, qu'il ait pris son rôle à cœur. Or voilà qu'il convoite un poste encore plus important et exigeant. Eh oui, parce qu'il est perçu comme le « mouton noir » du conseil, qu'il passe souvent pour le soldat du régiment qui croit être seul à avoir le bon pas. Un aveu et des perceptions qui ne sont pas de nature à avantager un aspirant à quelque poste que ce soit et qui auraient pu l'inciter à abandonner.

Mais la décision du conseiller Bonin ne surprend pas tout le monde. Ceux qui le côtoient au conseil municipal et plusieurs contribuables affichaient jusqu'ici un certain scepticisme, malgré tout ce qu'il a pu dire, et s'attendaient tout autant à son retour, y compris à la mairie plutôt que comme simple conseiller, qu'à son retrait de la politique municipale. Parce qu'ils en connaissent les idées et critiques concernant la dette et les grands projets mis de l'avant par ses collègues. Et parce que tous savent que les adversaires des élus sortants leur cherchent des opposants pour se débarrasser de ces représentants qu'ils jugent trop dépensiers.

Pascal Bonin, vu les opinions exprimées sur la dette, les taxes et les priorités de la Ville, peut sembler un bon candidat aux yeux de plusieurs, dont ceux qui ne sentent plus le maire sortant et les conseillers qui l'appuient. Plus encore que Denny O'Breham, l'autre candidat à la mairie qui fait déjà campagne. Mais à quelle enseigne loge-t-il exactement ? Lui dont on ne sait toujours rien de précis à part ses critiques concernant la dette, les taxes et certains grands projets. Lui qui dit vouloir prendre ses distances des administrations Goulet et Duchesneau pour se situer entre les deux. Mais à propos de quoi et de quelle manière au juste ?

Évidemment que la promesse de gel du compte de taxes peut séduire. Surtout que la dette et les gros projets, voilà ce qui soulève les plus fortes critiques contre le conseil sortant. Mais, pour réaliser sa promesse, M. Bonin devra compter sur un conseil en accord avec lui. Son espoir, outre le fort appui qu'il dit ressentir, il le fonde sur une « grosse équipe d'expérience », jeune et dynamique précise-t-il. Faudra voir de qui elle sera composée. Du côté des élus sortants, seule M^me^ Jenneau, à part le nouvel aspirant à la mairie, souhaite du sang neuf. Sera-t-elle de son équipe ? Y aura-t-il des tireurs de ficelles derrière cette équipe ? Le cas échéant, certains d'entre eux pourraient être rapidement identifiés.

M. Bonin a tout intérêt à se camper solidement les pieds (en équipe et programme) et à envisager plus qu'un simple gel des taxes pour quatre ans pour accéder à la mairie de Granby et assurer le progrès de la ville. Car, contre le bagarreur qu'est Richard Goulet et d'ex-collègues avec lesquels il est souvent à couteaux tirés, qui ont aussi des appuis dans la population de même qu'un bilan non négligeable à défendre ainsi que des engagements à présenter, le conseiller sortant et candidat à la mairie ne l'aura certainement pas facile. Rien n'assure par ailleurs qu'il n'y aura pas d'autres candidats. Or, plus il y en aura, à la mairie comme aux sièges de conseillers, plus cela risque de favoriser les élus sortants en quête de nouveaux mandats.



LA VOIX DES LECTEURS

À propos du cartel de l'érable

Très bon article du D^r^ Charlebois dans *La Voix de l'Est* de vendredi dernier.

Je suis moi-même producteur acéricole et ma liberté d'entreprise y est constamment bafouée.

Oui, c'est exact de parler de cartel, mais le mot le plus approprié selon moi serait Gestapo.

Le monopole de l'Union des producteurs agricoles (UPA) fait vivre un régime de peur à l'industrie agricole.

Tous les gens d'affaires de ma région vivent de la libre entreprise, alors pourquoi l'agriculture doit-elle suivre la ligne dure d'un communisme répressif ?

S.V.P. à l'aide !

Patrice Brien
Sainte-Anne-de-La-Rochelle

Moment de grâce

Je préviens, ça n'a rien à voir avec la politique et encore moins avec ce qu'on entend à la commission Charbonneau. La semaine passée, ma femme et moi avons reçu nos deux petits-enfants pour quelques jours. La petite Maxime, cinq ans, désire toujours aller dehors jouer avec Charlot notre chien. Je la rejoins et lui demande d'ouvrir le robinet pour mettre de l'eau dans la piscine avec le boyau d'arrosage, ce qu'elle s'empresse de faire. Puis après une heure, je lui demande de le fermer. Elle me fait alors remarquer qu'il y a de l'eau par terre sous le robinet et m'en demande la raison. Oh, c'est parce que le robinet est usé, lui dis-je. Ça veut dire quoi usé, grand-papa ? Je lui réponds : c'est parce que le mécanisme a été beaucoup utilisé, il est un peu fatigué donc moins performant, en fait, il est un petit peu vieux comme moi.

Elle réfléchit puis me dit : grand-papa, quand on peut prendre un enfant, on n'est pas vieux et elle me tend les bras...

Je voulais partager ce moment de grâce, même si le mot est un peu démodé et qu'il se situe à l'échelle individuelle. Et, surtout, parce que je crois qu'à l'échelle du Québec, nous avons aussi besoin de moments de grâce. Par définition, ils sont inattendus et redonnent de la lumière. La sagesse de ma petite Maxime démontre qu'il ne faut jamais désespérer. Même pour le Québec ! Merci !

Denis Forcier
Shefford

POUR NOUS ÉCRIRE : debats@lavoixdelest.ca

Le blogue du Grand parleur

Ne manquez pas les perspectives de notre journaliste Michel Laliberté sur l'actualité

SUR www.lavoixdelest.ca

L'ex-maire Tremblay sous protection policière

LA PRESSE — L'ex-maire Gérald Tremblay est désormais placé sous protection policière à la suite d'une défaillance mécanique suspecte survenue au cours des derniers jours sur son automobile et qui fait l'objet d'une enquête criminelle, a appris *La Presse*.

Selon nos informations, corroborées par trois sources confidentielles au courant du dossier, cet incident préoccupant — qui aurait pu avoir de graves conséquences — serait survenu la semaine dernière, à la suite de sa première journée de comparution devant la commission Charbonneau.

Alors qu'il rentrait chez lui, l'ex-maire se serait aperçu que quelque chose ne tournait pas rond dans son automobile. Vérification faite, les boulons d'au moins une roue étaient dévissés.

La Sûreté du Québec (SQ) prend l'affaire très au sérieux.

Les enquêteurs tentent désormais de déterminer s'il s'agit d'un sabotage, d'une défaillance technique ou d'une négligence lors d'un entretien mécanique récent.

L'enquête est menée en grand secret. Le nombre de personnes au courant du dossier est plutôt restreint.

Même si la lumière n'a pas été faite sur cet incident, les autorités policières ont jugé qu'il était plus prudent de confier la sécurité personnelle de Gérald Tremblay au Service de protection des témoins de la Sûreté du Québec. Ce service est aussi connu pour assurer la sécurité des témoins repentis (délateurs),des témoins spéciaux et d'autres collaborateurs de la justice.

Le dispositif est plutôt discret, puisque personne ne semblait l'avoir remarqué, hier, lorsque l'ex-maire a comparu devant la commissaire Charbonneau. Une fois sa courte déclaration achevée, Gérald Tremblay s'est esquivé par un ascenseur privé, loin du regard des médias.

D'autres témoins convoqués dans le passé à la Commission ont bénéficié d'une telle protection rapprochée, notamment Lino Zambito. Plusieurs voitures de police lettrées étaient postées devant son domicile et son restaurant. Toujours à la demande de la SQ, l'entrepreneur était contraint de dormir à l'hôtel entre deux journées d'audience.

L'ampleur de cette protection est toujours confidentielle pour des raisons évidentes de sécurité. Elle est déterminée au cas par cas, à la suite d'une évaluation de la menace.

Menaces et bombes

Lorsqu'il était en fonction, Gérard Tremblay a révélé publiquement avoir reçu des « avertissements ». Il semblait craindre les représailles de la mafia infiltrée dans le monde de la construction. L'ex-maire avait d'ailleurs confié au quotidien *Le Devoir*, en 2009 : « J'ai une famille et des enfants. Je ne voudrais pas me ramasser avec des problèmes. J'en ai assez comme ça. Moi, je suis capable de prendre la pression comme individu, comme maire de Montréal, mais je ne peux pas demander à ma famille et à mes enfants de faire la même chose. »

Mais les faits les plus graves s'étaient déroulés le 4 octobre 2005, lors de la campagne pour les élections municipales. Deux bombes incendiaires avaient été découvertes et désamorcées par les artificiers de la SQ à son chalet de Saint-Hippolyte, où il aime se réfugier. Il y a d'ailleurs passé l'essentiel de son temps depuis sa démission, le 2 novembre dernier.

Aucune information n'a filtré depuis sur cet attentat raté. Huit ans plus tard, les commanditaires de ce geste criminel et leurs motivations demeurent toujours inconnus.

Ni les procureurs de la Commission ni les deux commissaires n'ont questionné Gérald Tremblay à ce sujet.

PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE

Les boulons d'au moins une roue de l'auto de l'ex-maire Gérald Tremblay ont été dévissés.

ALLEZ À LA PLAGE SANS AQUAPLANAGE.

TOYO TIRES
EXTENSA A/S

JUSQU'À 80$ REMISE POSTAL
À l'achat de 4 pneus sélectionnés
JUSQU'AU 2 JUIN 2013

POLYVALENCE EXCEPTIONNELLE
- Pneus pour véhicules de tourisme et mini-fourgonnettes
- Bande de roulement symétrique améliorant la traction et la durée de vie
- Disposition optimisée de la barrette centrale assurant un bon contact avec la chaussée et un confort de roulement accru
- Quatre larges rainures circulaires et canaux à pas variables pour une meilleure traction sur chaussée mouillée
- Nervures d'épaulement améliorant la stabilité

NOUS FAISONS L'ENTREPOSAGE DE VOS PNEUS.

PNEUS Concept
Clé Verte
GARAGE RECOMMANDÉ CAA QUÉBEC
483, rue Boivin, Granby
450 378-9915
www.pneusconcept.com
UNIPNEU POUR ÊTRE BIEN CHAUSSÉ

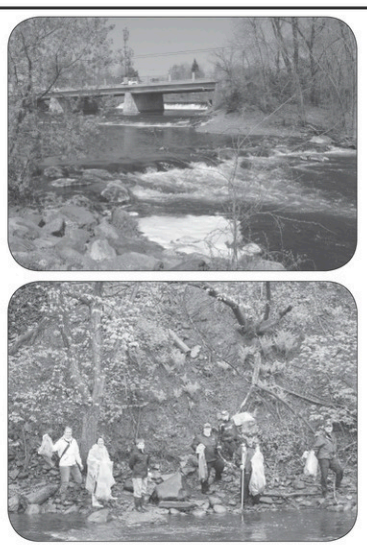
3202548

Fête de la rivière Yamaska
Fêtons notre rivière !
Vision2015
ENSEMBLE, SOYONS FIERS!

ANIMATION, GOÛTER ET PRIX DE PRÉSENCE.
www.vision2015.ca | 450 375-4662 poste 6049

VENEZ FAIRE VOTRE PART POUR LA RIVIÈRE EN PARTICIPANT AU NETTOYAGE DES BERGES

Samedi 11 mai 2013
à 9 h 00
au parc Daniel-Johnson



Nettoyage des fossés
à St-Joachim-de-Shefford :

Samedi 4 mai 2013
à 9 h 00
rendez-vous à la mairie
au 567, 1er Rang Ouest.

Pour information :
Isabelle Lavoie 450 539-3201.

COMMISSION CHARBONNEAU

Tremblay plaide l'ignorance jusqu'au bout

BRUNO BISSON
La Presse

L'ancien maire Gérald Tremblay s'est défendu toute la journée, hier, d'avoir ignoré les signes de collusion dans les contrats et les cris d'alarme des hauts fonctionnaires concernant les projets de son administration, en rejetant l'essentiel de la faute sur ses principaux collaborateurs : son bras droit, Frank Zampino, et son directeur général, Claude Léger.

> « Je suis aussi choqué que vous des révélations faites devant la Commission. »
>
> — Gérald Tremblay

Appelé par la Commission à expliquer son inaction devant les nombreux scandales qui ont miné son règne à l'hôtel de ville de Montréal, M. Tremblay a plaidé l'ignorance des faits et l'absence de leviers administratifs nécessaires pour agir efficacement contre la collusion.

« Aucun maire n'aurait pu mettre au jour et faire cesser la collusion comme l'escouade Marteau et la commission Charbonneau ont réussi à le faire », a-t-il plaidé hier en terminant son témoignage.

« Je suis aussi choqué que vous des révélations faites devant la Commission », a ajouté l'ancien maire.

« Des entrepreneurs, des ingénieurs, par cupidité, ont élaboré un système en profitant des règles établies par les autorités provinciales », a-t-il ajouté, en mentionnant notamment la règle du plus bas soumissionnaire qui forçait la Ville à attribuer les contrats, même si elle soupçonnait un trucage des appels d'offres.

Enfin, il a souligné que « des conspirateurs ne conspirent pas en public », après avoir assuré, à maintes reprises, que les choses auraient pu être différentes s'il avait eu en mains des informations qu'on lui a cachées.

Compteurs et contrats

En 2004, un rapport préliminaire estime que les coûts des travaux publics sont plus élevés à Montréal que n'importe où ailleurs. Le maire n'en est pas informé. En février 2005, le comité exécutif vote des crédits de 500 000 $ pour financer une étude sur l'évaluation de coûts des contrats.

Le maire est alors surtout préoccupé par le sauvetage des Mondiaux aquatiques de la FINA, une compétition de natation de niveau international qui doit avoir lieu à l'été 2005 et qui est menacée d'annulation. Il n'y porte pas attention.

C'est le président du comité exécutif, Frank Zampino, qui doit assurer le suivi, soutient-il.

À la fin de 2006, un rapport alarmant est envoyé au directeur général Claude Léger concernant la concentration des contrats entre quelques firmes et l'absence réelle d'une compétition sur les contrats de la Ville.

« Il aurait dû m'en parler », a déploré le maire, en parlant de M. Léger. Mais il apprend l'existence de ce rapport seulement en 2009 alors que le scandale des compteurs d'eau est en train de s'abattre sur son administration.

À propos du contrat de 300 millions des compteurs d'eau, le plus gros contrat dans l'histoire de la Ville, il affirme qu'il aurait pu arrêter les appels d'offres dès 2007 s'il avait lu le cri d'alarme lancé par son directeur des eaux, Réjean Lévesque, à propos de ce contrat. Il n'a appris l'existence de cette lettre qu'en 2012, affirme-t-il.

Le maire accuse une culture administrative au coeur de la Ville qui fait en sorte que des fonctionnaires hésitent à passer par-dessus la tête d'un supérieur afin de dénoncer des situations qu'ils jugent hasardeuses pour la Ville. Son supérieur ne donnant aucune suite à sa lettre, dit le maire, M. Lévesque s'est tu.

Des irrégularités entachent la vente d'un terrain municipal dans l'arrondissement de Rivière-des-Prairires. L'ex-maire ignore qu'en dépit de l'opinion d'un haut fonctionnaire, Joseph Farinacci, responsable des transactions immobilières de la Ville, un deuxième comité de sélection a été formé, après disqualification du premier candidat retenu pour développer le terrain. Il ignore que le directeur général de l'arrondissement siège à ce deuxième comité.

Il ignore aussi que la fille de ce fonctionnaire est une employée de l'étude juridique qui a recommandé la disqualification du candidat retenu par le premier comité.

Il ne sait pas pourquoi le contentieux de la Ville de Montréal commande une étude externe avant de juger non conforme le premier projet retenu.

Il soutient enfin que Frank Zampino dépasse les limites de son mandat quand il prend directement part à des discussions techniques avec le promoteur du Faubourg Contrecoeur, Paolo Catania, et des consultants chargés de la mise en oeuvre du projet.

Mais il ne sévit pas. Parce qu'il ne sait pas.

SiriusXM

LES RECRUES
DODGE
FIER COMMANDITAIRE DU HOCKEY MINEUR PARTOUT AU CANADA

Dodge Dart GT 2013 et
Dodge Dart Rallye 2013 montrées**

LA TOUTE NOUVELLE DODGE DART

AUSSI PEU QUE 4,8 L /100 KM SUR ROUTE MODÈLE DODGE DART AERO^A

INGÉNIERIE D'ALFA ROMEO. DESIGN SIGNÉ DODGE.

LA VOITURE **LA PLUS ÉVOLUÉE** DE SA CATÉGORIE SUR LE PLAN TECHNOLOGIQUE√

CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE

ÉQUIPEMENT

- L'HABITACLE LE PLUS SPACIEUX DE SA CATÉGORIE√
- GLACES, VERROUILLAGE ET RÉTROVISEURS À COMMANDE ÉLECTRIQUE
- TÉLÉDÉVERROUILLAGE
- PHARES PROJECTEURS

EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE

- MOTEUR TIGERSHARK^MC 4 CYLINDRES DE 2 L DE 160 CH
- PERFORMANCE AÉRODYNAMIQUE DE CLASSE MONDIALE

SÉCURITÉ

- 10 SACS GONFLABLES, FREINS À DISQUE ET ANTIBLOCAGE AUX 4 ROUES
- SYSTÈME ÉLECTRONIQUE D'ANTIDÉRAPAGE

2013 IIHS TOP SAFETY PICK
« MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ » SELON L'IIHS

★★★★★
COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES DE LA NHTSA AUX ESSAIS DE COLLISION LATÉRALE ET FRONTALE†

10 WARD'S Best Interiors (10 MEILLEURS INTÉRIEURS)

DODGE DART SE 2013

PRIX TOUT INCLUS À PARTIR DE :

16 995 $‡

LE PRIX COMPREND LES FRAIS DE TRANSPORT DE 1 595 $.

ET

MAINTENANT OFFERT
FINANCEMENT À L'ACHAT
0 %±
POUR 36 MOIS
ET AUCUN ACOMPTE

	Dodge Dart 2013	Honda Civic 2013◊	Hyundai Elantra 2013◊	Toyota Corolla 2013◊	Ford Focus 2013◊
Meilleure économie d'essence disponible (sur route)^¤	4,8 L/100 km	6,4 L/100 km	5,2 L/100 km	5,6 L/100 km	5,5 L/100 km
Sacs gonflables de série	10	6	6	6	7
Plus grande taille d'écran tactile disponible	8,4 pouces	< 7 pouces	< 7 pouces	< 7 pouces	8 pouces
Volume intérieur total de l'habitacle (L)	2752,4	2678,0	2707,0	2568,0	2568,0
Freins à disque aux 4 roues	De série	Disponible	De série	Non disponible	Disponible
Affichage configurable à matrice active de 7 pouces	Disponible	Non disponible	Non disponible	Non disponible	Non disponible
Phares projecteurs	De série	Non disponible	Non disponible	Non disponible	Non disponible

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER | JEEP_MD | DODGE | RAM DU QUÉBEC

www.dodge.ca/offres

MOINS D'ESSENCE. PLUS DE PUISSANCE. UNE VALEUR SÛRE.

18 MODÈLES QUI CONSOMMENT 8 L / 100 KM (35 MPG) OU MOINS.

RAM DODGE CHRYSLER Jeep

« Moins d'essence. Plus de puissance. Une valeur sûre. » est une comparaison entre les gammes complètes 2013 et 2012 de Chrysler Canada. L'affirmation 8 L/100 km ou moins est basée sur les estimations de consommation de carburant sur autoroute du programme *ÉnerGuide 2013*. Les méthodes d'essai utilisées sont celles du gouvernement du Canada. La consommation d'essence réelle de votre véhicule varie selon le groupe motopropulseur, vos habitudes de conduite et d'autres facteurs. Voyez votre concessionnaire pour des précisions supplémentaires sur le programme *ÉnerGuide*. ‡ Dodge Dart Aero 2013 (disponibilité tardive) – 4,8 L/100 km (route) et 7,3 L/100 km (ville). Honda Civic Si 2013 avec moteur i-VTEC^MD de 2,4 litres à 4 cylindres à transmission manuelle – 6,4 L/100 km (route) et 10,0 L/100 km (ville). Toyota Corolla 2013 avec moteur de 1,8 litre à 16 soupapes VVT-i DIS ETCS-i à 4 cylindres à transmission manuelle – 5,6 L/100 km (route) et 7,4 L/100 km (ville). Ford Focus S 2013 avec moteur Ti-VCT GDI I-4 de 2 litres à transmission manuelle – 5,5 L/100 km (route) et 7,8 L/100 km (ville). Hyundai Elantra L 2013 avec moteur de 1,8 litre DACT à 16 soupapes double DSVC à transmission automatique – 5,2 L/100 km (route) et 7,2 L/100 km (ville). Toyota Corolla 2013 avec moteur de 1,8 litre à 16 soupapes VVT-i DIS ETCS-i à 4 cylindres à transmission manuelle – 5,6 L/100 km (route) et 7,4 L/100 km (ville). Ford Focus S 2013 avec moteur Ti-VCT GDI I-4 de 2 litres à transmission manuelle – 5,5 L/100 km (route) et 7,8 L/100 km (ville). √ Selon la catégorie de *Ward's* des petites berlines de gamme supérieure 2013 coûtant moins de 25 000 $. † Selon le Programme d'évaluation des nouvelles voitures utilisé par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (www.safercar.gov). ◊ Renseignements sur la concurrence obtenus par Autodata. Énerguide Canada et le site Web du fabricant en date du 12 mars 2013. ^MC Tigershark est une marque de commerce de Chrysler Group LLC. ^MD Le logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio Inc. ^MD Jeep est une marque déposée de Chrysler Group LLC et utilisée sous licence. **Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep_MD • Dodge • RAM**

SCANNER ICI POUR PLUS D'OFFRES

à ne pas répéter

POUR NOUS JOINDRE :
• TÉLÉPHONE : 450 375-4555
• COURRIEL : robert.leblond@lavoixdelest.ca

COLLABORATEUR : ROBERT LEBLOND

Les artistes-peintres **LOUISE CODÈRE** et **ANNA LABERGE** présentent un vernissage de leurs œuvres les 4 et 5 mai à la Galerie Berick de Bromont. La directrice **FRANCE GRAVEL** vous y invite. Les artistes seront sur place les deux jours de 13 h à 17 h.

• • •

MARTHE FOISY, agente de soutien administratif au cégep de Granby, est bien fière de son fils **YONI FOISY-ASSOULINE**, gardien de but de l'équipe de soccer de l'Université de Chicoutimi, les Inuks, qui ont gagné la médaille de bronze au championnat provincial de soccer universitaire AAA, division 2.

• • •

La prochaine conférence des Diabétiques de La Haute-Yamaska aura lieu le mardi 7 mai 2013, à 19 h, à la salle Optimiste, 6, rue Chapleau, Granby. Le **Dr CÔME FORTIN**, ophtalmologiste, donnera des conseils pour prendre soin de nos yeux et éviter les complications reliées au diabète. En plus des membres et accompagnateurs, la population est invitée. Informations auprès d'**ANDRÉE LAMARCHE**, présidente, au 450-372-1151 ou diabetiqueshy@gmail.com

• • •

ÉRIC LANGLOIS du rayon de la plomberie chez Rona à Granby est arrivé un matin avec une blessure à l'œil. Ses copains se sont demandé si c'était sa femme qui l'avait malmené ou si c'était une blessure reçue au hockey... Pourtant, Éric clame que sa femme pèse 85 livres et est fine comme de l'eau bénite... Qui sait ? Les clients ne souffrent pas de cette situation puisque lui aussi est fin comme de l'eau bénite à ce qu'on me dit. Bravo Éric et continue ton beau travail.

• • •

Le responsable des communications **ROBERT MAINGUY** invite les amateurs de vélo à la 7e édition de la Journée cycliste du lac Champlain, le dimanche 9 juin. Cinq circuits sont proposés sur les routes de la région. On s'informe au 514-990-8472 ou au www.cclacc.ca.

• • •

Dans le cadre d'un projet scolaire au cégep de Granby Haute-Yamaska, **NICOLAS CADIEUX**, de Frelighsburg, **ÉTIENNE VILLENEUVE**, de Cowansville, **LAURENT BLANCHET**, de Bromont et **ALEXANDRE BRODEUR** de St-Paul-d'Abbotsford sont partis de rien pour fabriquer eux-mêmes leurs paires de skis en vue de la prochaine saison. Pas mal débrouillards, ces jeunes.

• • •

À Cowansville, on a inauguré la salle communautaire **PAULINE MARTEL** à la bibliothèque Gabrielle-Groulx-Bertrand. À 34 ans, en 1980, Madame **MARTEL MCWILLIAMS** a été la première femme élue au conseil de ville. Un bel hommage.

• • •

GHYSLAINE DELISLE, de la Bleuetière du même nom, a été nommée agricultrice de l'année au Gala Agristars de la Montérégie.

• • •

Le président des Lions de Cowansville, **MICHAEL WING** et son collègue **GUY CHAMPAGNE** ont remis un montant d'argent aux organisateurs de la Popote roulante, soit le président **JIM FULFORD** et la coordonnatrice **CHANTALE LAPOINTE** à la suite d'une activité-bénéfice.

Exposition des fermières du Québec

La Fédération 10 du Cercle des Fermières du Québec vous invite à l'exposition annuelle mardi le 30 avril de 13 h à 21 h et mercredi le 1er mai de 10 h à 16 h au 95, boulé Leclerc à Granby. Sur la photo, Jocelyne LeSieur, responsable régionale des Arts textiles et Nicole Ouellet, responsable provinciale.

Bienvenue aux Toastmasters

Luc Berthiaume a joint l'équipe des Toastmasters en ce mois d'avril. Il est ici en compagnie de Jessica Wright et Cathy Dumont. De beaux défis l'attendent. Félicitations.

Jeune harpiste

La jeune et talentueuse harpiste Océane Brie donnera un mini concert le samedi 4 mai à 19 h 30 lors de l'exposition annuelle des Peintres unis de Waterloo, à la Maison de la Culture. On me dit que maman Jessica Ruel, artiste-peintre, est très fière de sa musicienne.

Des jeunes stagiaires méritants !

Le stage de Shaolin Gong Fu traditionnel avec les jeunes de la Fondation Shaolin a pris fin récemment. Six stagiaires sur les douze jeunes participants ont franchi la ligne d'arrivée qui marquait 20 jours d'entraînement intensif d'une durée 2 heures chacun. Le centre Shaolin Sutton a fourni gracieusement la salle et l'instructeur principal et membre de la Fondation Shaolin, Maître Erik Gosselin, a donné son temps et était fier des jeunes artistes martiaux. « Ce fut simplement un privilège de pouvoir enseigner à des jeunes ayant le coeur ouvert et possédant plein de potentiel », a-t-il confié. Lors de la clôture officielle du stage, et de la démonstration à laquelle assistait une vingtaine de personne, les artistes martiaux ont reçu un certificat de réussite de la Fondation Shaolin et le directeur de l'École secondaire Massey-Vanier, Normand Phaneuf, est venu féliciter ceux-ci lors de cette graduation spéciale. Les membres, les partenaires, les amis et les stagiaires de la Fondation Shaolin tiennent à remercier tous les donateurs qui ont permis cet événement possible, notamment la Caisse Populaire Desjardins, les étudiants du Centre Shaolin Sutton et plusieurs résidant des environs. Pour plus d'information sur les activités de la Fondation Shaolin et le prochain stage de septembre 2013, visitez www.fondationshaolin.org

AFFAIRE MAGNOTTA

Un procès en 2014

GABRIELLE DUCHAINE

La Presse

Le procès de Luka Rocco Magnotta pour le meurtre prémédité de l'étudiant chinois Lin Jun, dont le corps démembré a été découvert à Montréal au printemps 2012, débutera le 15 septembre 2014.

« C'est tard, mais nous sommes dans un palais de justice occupé, alors je ne suis pas particulièrement surpris », a déclaré l'avocat de l'accusé, Me Luc Leclair. Son client était de retour en cour, hier, afin de fixer la date de son procès. Me Leclair avait tenté d'obtenir des dates au mois d'avril 2014, mais le juge André Vincent lui a répondu que c'était impossible.

Le procès devant jury durera entre six et huit semaines. Une conférence préparatoire a été fixée au mois de septembre 2013.

Magnotta, vêtu d'un t-shirt blanc, n'a pas bronché durant les quelques minutes qu'ont duré les discussions. Assis dans le box des accusés, il a gardé les yeux rivés au sol.

Son avocat n'écarte pas la possibilité de contester l'accusation de meurtre prémédité retenue il y a quelques semaines par la juge Lori Renée Weitzman, au terme de l'enquête préliminaire, afin de la réduire à une accusation de meurtre non prémédité. « Nous attendons les transcriptions avant de décider si nous allons en appel », a dit Me Leclair.

« M. Magnotta est venu volontairement de Berlin, a martelé Me Leclair au terme de l'audience. S'il avait contesté, ça aurait pris trois ou quatre ans avant qu'il ne revienne. Des témoins auraient quitté le pays et la preuve de la Couronne aurait été moins forte. M. Magnotta voulait se présenter devant le public qui sera appelé à le juger. Il a confiance en la justice. »

Rappelons que Luka Rocco Magnotta, 30 ans, est aussi accusé d'outrage à un cadavre, de production et de diffusion de matériel obscène, de harcèlement contre le premier ministre Stephen Harper et contre des députés de la Chambre des communes. Il a plaidé non coupable à l'ensemble de ces accusations lors de sa première comparution, en juin 2012.

Il a été arrêté en Allemagne l'été dernier après une fuite de près de 10 jours.

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Luka Rocco Magnotta

AGENDA (AJOUT)

➤ **Cercle de fermières St-Eugène**: exposition-vente de 13 h à 21 h, au 95, boul. Leclerc, entrée à l'arrière, Granby.

CONSEILS et INFORMATION

Publireportage

Julie Girardot

DÉMYSTIFICATION

par : Julie Girardot, propriétaire

Préarrangements et tranquillité d'esprit

Bien des gens que je rencontre au quotidien sont mal à l'aise voire même terrifiés à l'idée de devoir choisir leurs dernières volontés. Rassurez-vous, ces rencontres sont souvent l'occasion d'un tête-à-tête avec vous-même et vous permettent de prendre des décisions éclairées, calmement, sans émotivité ni aucune pression.

C'est aussi une façon de sécuriser votre famille quant aux décisions à prendre au moment de votre décès et éviter ainsi les tensions en diminuant les conflits potentiels face aux biens et services retenus ainsi qu'au budget que vous désirez y consacrer. C'est une manière de vous assurer que vos volontés seront connues et respectées, tout en délestant vos proches d'une charge financière et émotive en pleine période de deuil.

Vous pouvez payer les frais en totalité ou par versements, au tarif d'aujourd'hui, évitant ainsi la hausse des coûts. Les préarrangements funéraires sont une valeur sûre : Nos procédures sont soumises à une loi administrée par l'Office de la protection du consommateur ainsi que la Loi sur les arran gements préalables et de sépulture. L'institution financière informe le signataire du contrat de la réception des fonds, afin de garantir que l'argent est bel et bien placé en fidéicommis. C'est pourquoi les prix des biens et services choisis au complexe funéraire sont gelés à la signature du contrat et sont indexés annuellement selon l'indice des prix à la consommation (IPC).

Vous avez des questions ?
N'hésitez pas à communiquer avec nous, il nous fera plaisir de vous répondre !

Girardot & Ménard
Complexe Funéraire
450 372-4498
470, rue Dufferin, Granby

3150645

Micheline Desmarais

OPTOMÉTRIE

par : Micheline Desmarais, optométriste

La sécheresse oculaire peut-elle nuire à ma qualité de vie ? (1re partie)

Mais bien sûr! Les personnes atteintes de sécheresse oculaire modérée à sévère souffrent de symptômes qui interfèrent avec leur bien-être. Si plusieurs des éléments suivants s'appliquent à votre situation, vous souffrez peut-être de sécheresse oculaire importante

- Sensation de sable dans les yeux
- Brûlement
- Sensibilité à la lumière
- Vision embrouillée par intermittence, qui varie avec le clignement
- Vision qui s'améliore temporairement avec l'usage de larmes artificielles
- Douleur oculaire durant la nuit ou au réveil
- Inconfort qui augmente avec la fatigue ou un environnement sec
- Inconfort qui augmente avec une activité qui exige beaucoup de fixation : conduite automobile, télévision, lecture, travail à l'écran
- Rougeur et enflure des paupières
- Larmoiement
- Sensation de fatigue ou lourdeur oculaire

Pourquoi certaines personnes sont-elles aux prises avec ce problème de sécheresse oculaire incommodant? Plusieurs facteurs y contribuent, certains étant contrôlables ou modifiables, mais la plupart ne l'étant pas.

Plus on vieillit, plus on risque de ressentir les symptômes reliés à la sécheresse oculaire. Les femmes, surtout si elles sont ménopausées, y sont plus sujettes. Les gens ayant subi une chirurgie de type LASIK et les porteurs de lentilles cornéennes sont plus souvent affectés. Certaines maladies prédisposent à ce type de problème : le diabète, l'arthrite rhumatoïde, le lupus, le syndrome de Sjogren. Certaines maladies des paupières et des glandes lacrymales entraînent aussi de la sécheresse oculaire. Plusieurs médicaments ont aussi un effet négatif sur la production de larmes : antidépresseurs, anovulants, antihypertenseurs, médicaments contre les allergies, l'acné et la chimiothérapie. Naturellement, l'environnement nous joue parfois aussi des tours : air climatisé ou ventilé, en particulier dans la voiture ou les magasins à grande surface, air sec et confiné dans les avions ou exposition au vent.

Le mois prochain, nous aborderons la description et les conséquences de la sécheresse oculaire.

Centre opto de Granby
Carrefour Bouchard
220, rue St-Jude Nord,
angle David-Bouchard, Granby
450 372-1031 • centreopto.ca

3172620

Monique Tremblay

MENTORAT

par : Monique Tremblay, coordonnatrice au mentorat

L'entrepreneuriat plus faible au Québec: la langue matenelle est-elle en cause?

Le Québec compte 2,2 fois plus d'entrepreneurs parmi ses anglophones que parmi ses francophones. Par contre, les francophones sont environ deux fois plus entrepreneurs à l'extérieur du Québec. En termes de futur entrepreneurial, les francophones ont, à toutes fins pratiques, autant l'intention d'entreprendre et sont aussi nombreux à entamer des démarches en ce sens que les anglophones. Donc, la langue y joue pour peu. Par contre, ils sont systématiquement plus nombreux (francophones ou anglophones) à manifester l'intention d'entreprendre et à entamer des démarches dans le reste du Canada qu'au Québec.

Parmi les 35 ans et plus nés au Québec, on cumule plus du double d'entrepreneurs vivant maintenant dans le reste du Canada plutôt qu'en sol québécois, quittant le Québec bien qu'ils y soient nés. La théorie selon laquelle un individu qui déménage disposerait à la base de certaines caractéristiques entrepreneuriales ne justifie pas, dans ce cas, que les Québécois deviennent plus entreprenants en quittant le Québec. En effet, les personnes nées dans le reste du Canada et ayant migré au Québec ne sont pas plus entrepreneures que celles qui vivent toujours dans le reste du Canada. Selon l'analyse réalisée par l'Indice entrepreneurial, ce n'est pas tant la langue maternelle qui pose problème, mais bien davantage la culture entrepreneuriale qui est nettement plus élevée chez les Québécois d'origine qui quittent le Québec.

Plusieurs bonnes pratiques peuvent être mises en œuvre pour stimuler la culture entrepreneuriale. L'une d'elles peut être de s'allier un mentor qui peut accompagner ceux et celles qui relèvent le défi entrepreneurial. La région compte de nombreux exemples d'hommes et de femmes d'affaires qui ont décidé de résister à l'exode et de continuer à faire progresser le Québec, prouvant ainsi que la langue n'est pas la problématique…

Réf. : Indice entrepreneurial Québécois 2011, Fondation de l'entrepreneurship

Pour plus d'information :
Monique Tremblay,
coordonnatrice Cellule de mentorat pour entrepreneurs Haute-Yamaska
450 372-6100 #223 mentorat@cchyr.

Les partenaires de notre cellule :

CLD Haute-Yamaska · Esprits Libres · CRÉ Montérégie Est · ROBI Art · Réseau M mentorat pour entrepreneurs · MA tv · Sani Eco

3182611

1805641

Petites annonces

Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 16 h 30*

450 375-8888 | 450 375-VENDU
classees@lavoixdelest.ca

CVENDU.ca
Le site des petites annonces de
La Voix de l'Est

* Avant 16 h pour parution le lendemain. Le vendredi avant 16 h pour parution dans *Le Plus* ou pour le spécial Trio Média.

Voir toutes mes propriétés sur **bernardrousselle.ca**

POUR DES RÉSULTATS...
BERNARD *est là !*

CELL.: 450 521.7211

ROYAL LEPAGE Avantage AGENCE IMMOBILIÈRE

2860636

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

386139V

1861
Logements d'immeubles vendus depuis 2000
Yves Forand
Courtier immobilier
Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

3147022

PRÊT D'ARGENT
500 $ et + / Aucun dossier de crédit refusé
SIMPLE, RAPIDE ET CONFIDENTIEL
1 877 963-4848
www.pretdirectnet.com
PrêtDirect net

3064186

ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE

UNE ÉQUIPE GAGNANTE !

RE/MAX Temple de la renommée · CLUB CHAIRMAN · RE/MAX Réussite de carrière exceptionnelle

www.ChristianLaLumiere.ca

Christian LaLumière Cell. : 450 531.9595
Michel Marquis Cell. : 450 531.7200
Curtis Skinner Cell. : 450 531.3939

Bur. : 450 378.4120
Cell. : 450 531.9595

RE/MAX Professionnel C.L. – Agence immobilière • Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Professionnel Inc. * Source Re/Max Québec

C'est à ton tour...

Aujourd'hui c'est l'anniversaire de

Philippe Ménard, de Granby;
Pauline Bédard, de Granby;
Geneviève Poutré, de Bedford;
Paulette Demers, de Granby;
Solange Choinière, de Granby;
Madeleine Langevin, de Granby;
Nicolas Veilleux, de Granby;
Solange Thibodeau-Ouellette, de Granby;
Ginette Couture-Dubreuil, de Shefford;
Patrice Bouvier, de Granby;
Isabelle Marquis, de Granby;
Sylvain Couture, de St-Alphonse de Granby;
Mélina Noiseux, de Cowansville;
Madeleine Choquette, de Granby;
Patricia Noiseux, de Granby;
Florence Bélisle, de Granby;
Claudette Forand, de Granby;
Albert Roy, de Granby;
Éric Mercier, d'Ange-Gardien;

Pour souligner un anniversaire il vous suffit d'appeler au plus tard la veille avant 16 heures au 450-375-8888 ou par courriel classees@lavoixdelest.ca

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1er mai, secteur hôpital, 469 Duvernay, 2½ au 2e étage, avec chambre fermée, 435$/ms tout inclus. Personne tranquille. 450-770-0887

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

WATERLOO 4½ face au parc Foster, 1er plancher, 400$. Libre imm. 450-266-0770.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½ CONDO, RUE TRÉPANIER, constr. 4 ans, très spacieux, air climatisé, grand rangement au s-sol, 795$/mois. ☎ 450-830-0246

4½ pour 1er juillet, STYLE CONDO, très tranquille, bcp de rangement, A/C, 740$/mois, possibilité d'un mois gratuit. 450-405-7622

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

MAISON à louer avec garage, pour juillet, 626 Denison Ouest, 3 c.c., sous-sol fini. Visite sur rendez-vous seulement. 1110$/mois. 450-830-0246

160 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRES À LOUER
Informations: 450-375-3251
POUR CONNAÎTRE NOS 12 AVANTAGES!

MEUBLÉE, CHAUFFÉE , ÉCLAIRÉE
câble inclus, inst. lav.-séch.
située rue Déragon, 285$/mois. 450-777-4744

202 ARGENT À PRÊTER

ACCEPTATION IMMÉDIATE
Commercial, personnel, 1ère & 2e hypothèques, marges 5,000$ +, auto. ☎ **418-563-8286**

ARGENTDIRECT.COM
Prêts de 500$ et + sans enquête de crédit.
Situé à Granby. 1-888-374-5777

205 SERVICES FINANCIERS

" CONSOLIDEZ VOS DETTES " en 1 paiement / mois selon votre budget. Pour carte de crédit, Hydro, impôt, agences de recouvrement, saisies, etc. Groupe GPC. 7j/7, 8h à 19 h. Sans frais 1-877-441-2330

VOS DETTES VOUS EMPÊCHENT DE DORMIR?
Nous pouvons vous aider.
- Proposition de consommateur;
- Faillite personnelle;
- Consultation gratuite.

450-361-2559
(SUR RENDEZ-VOUS)
MNP - APPEL, SYNDIC DE FAILLITE
179, rue Robinson Sud, suite 3, Granby
Siège social: Montréal

318 BOIS DE CHAUFFAGE

BOULEAU de 12 à 16 pieds prêt à couper. 10$ la corde. 450-539-3680, 450-525-3680

351 ESCORTES

★★★ **A1 ROMANCE** ENR. ★★★
NOUVEAU : MASSAGE À L'HUILE
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. **Engageons. différentes nationalités. 450-405-4902**

351 ESCORTES

★★★ **A1 ROMANCE** ENR. ★★★
NOUVEAU : MASSAGE À L'HUILE
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. **Engageons. différentes nationalités. 450-405-4902**

KIM • 31 ans, 5' 7", 38DD, reçoit couple, F, H. Pour un moment intense. Discrétion assurée. H disp. aussi. 450-994-3829

353 MASSAGES

SANDRA ✤ 450-577-5898
de 10h à 16h et de 18h à minuit

ABBEBA, très jolie fille noire, douce et sexy pour massage sensuel et érotique 24h/24h Reçoit et se déplace. 450-330-2310

ALEXIA SENSUELLE, SEXY, SECRÈTE, PASSIONNÉE. 450-525-7804

GINA - 450-775-5150
LUNDI AU VENDREDI, de 7 h à 17 h et SAM. ET DIM.: OFF.

Massage 5 jours/sem.
Cowansville. **450-578-5467**

403 SERVICES OFFERTS

GRAND MÉNAGE ☎ 450-361-2200
Lavage de murs, plafonds, vitres.
Ménage après construction.
Peinture int. & ext. Estimation gratuite.

HAIES DE CÈDRE
Plantation

8 $ / pied	intimité	5 ans
11 $ / pied	intimité	3 ans
15 $ / pied	intimité	2 ans
19 $ / pied	intimité	1 an
29 /$ /pied	Acheter la paix	

Taille Taille Taille
Exceptionnellement, Gemme sa taille offre à tous les nouveaux clients sa garantie du meilleur service au meilleur prix. Pour la saison 2013, nous égaliserons toutes soumissions provenant de la compétition.
Luc Gemme, 450-522-6458

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE RELAXATION
Détente, 7 jrs - Granby **450-956-0725**

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Aide laboratoire pour PME en plasturgie
Analyses, identifications et interprétations des résultats. Productif, polyvalent et méthodique. Expérience et/ou formation en laboratoire ou plastique demandé. Permanent de jour en semaine. **Envoyer c.v. par courriel jbeaumier@exxelpolymers.com ou fax 450-534-4471**

EMPLOI SAISONNIER
dans le domaine du tourisme
COMMIS À LA RÉCEPTION pour effectuer des réservations et du service à la clientèle. Prêt à apprendre le logiciel informatique, habiletés à utiliser une caisse-enregistreuse. Entre 30 et 40 heures semaine, disponible fin de semaine. Camping Domaine du Rêve à Ste-Angèle de Monnoir. Yves 450-360-9193

MAISON DU CHEVEU
recherche COIFFEUSE à temps partiel. Se présenter avec CV au 17 rue Centre à Granby, demandez Josée.

Nous cherchons une personne pour emploi à temps partiel saisonnier, d'avril à octobre, pour bar laitier / cantine. Exigences: propreté et disponibilité. Travail sur semaine: midi, soir et de fin de semaine. Info. Luc, 450-521-9700

NOUVEAU RESTO SANS GLUTEN à Bromont RECHERCHE **CUISINIER** avec expérience. Pour plus d'info: 450-531-3018

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES
Doit avoir cours PDSB, RCR, loi 90.
Poste de nuit. Minimum 32 h / semaine.
☎ 450-375-8736

RECHERCHE **PRÉPOSÉ(E)** AVEC OU SANS FORMATION pour résidence de personnes âgées, salaire à discuter.
Faites parvenir votre c.v. au 66 rue Bernard Ange-Gardien, J0E 1E0, par fax: 450-293-1741
Info. demandez Serge au 450-293-2742

501 AUTOMOBILES

JEEP Grand Cherokee 2002, excellente condition, pas de rouille, pneus d'hiver. 3,800$ nég. 450-295-3398.

compte sur moi

leucan
Faites une différence pour les enfants
leucan.qc.ca • 1 800 361-9643

415436

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOT RECHERCHÉ

POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

PARCOURS 167
RUES : DERAGON 200 À 300
ST-ANTOINE NORD 270 À 325
LAFONTAINE 270 À 314

PARCOURS 182
RUES : LAURIER 225 À 300
BOUL. LECLERC OUEST 350 À 370
ST-HUBERT 211 À 311
YORK 380 ET PLUS

PARCOURS 236
RUES : BOURGET OUEST 290 À 380
DES ERABLES O UEST 280 ET PLUS
LAURIER 375 À 385
PARE 280 À 380
ST-HUBERT 360 À 375

PARCOURS 278
RUES : DÉRAGON 320 À 365
LAFONTAINE 315 À 370
LAURIER 320 À 360
ST-HUBERT 310 À 355

Laissez vos coordonnées au
450-375-4555 boîte vocale 529

ROUTE MOTORISÉE

POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est et La Presse

SECTEUR BROMONT ET LAC BROME Route 1021

LAISSEZ VOS COORDONNÉES au 450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

552 AVIS PUBLICS

3212319

CORRECTION WAL-MART

Notre cahier publicitaire distribué entre le 30 avril et le 2 mai et en vigueur du 1er au 7 mai 2013.
Page PO1 : En raison de circonstances imprévisibles, le nécessaire de tuyau d'arrosage *(nº 30642706)* n'est pas offert.
À titre de remplacement, nous offrons le tuyau d'arrosage spiralé 50 pi avec buse *(nos 30558479/80)* à 19,97$.

Toutes nos excuses pour cet inconvénient.

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

Don In Memoriam

Versez un don à la mémoire de l'être cher et aidez les victimes de traumatismes crâniens.

FONDATION NEUROTRAUMA MARIE-ROBERT

www.fondationneurotrauma.ca
877 702-2662

DUMOUCHEL
Dr Jean-Paul - *1919-2013*

AVIS DE DÉCÈS

À Granby, le 25 avril 2013, à l'âge de 93 ans, est décédé Dr Jean-Paul Dumouchel, époux de feu Stella Rodrigue, demeurant à Granby. Il laisse dans le deuil ses enfants : François (Marie-France Canuel), Lyse (Jean Hudon), Luc (Johanne Loiselle), Marie (Alain U. Tremblay); ses petits-enfants : Geneviève, Alexandre, Marilyse, Caroline, Charles, Marilène, Jacob, Jérémie; ses arrière-petits-enfants : Tao et Nayan; ses frères : Jacques et André (Connie); ses belles-soeurs : Ginette (feu Vincent Rodrigue), Cécile Laplante (feu Donald) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille vous accueillera le mardi 30 avril 2013, de 19 à 22 h et le mercredi 1er mai, à compter de midi jusqu'à 14 h 15 au Complexe funéraire Le Sieur de Granby. Les funérailles auront lieu le mercredi 1er mai 2013, à 14 h 30 en l'église St-Joseph, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, Granby.

Des dons à la Fondation du C.H.G. seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au bureau du Complexe Le Sieur. La famille désire remercier le personnel des soins palliatifs pour les bons soins prodigués au Dr Dumouchel durant son séjour parmi eux.

Le Sieur COMPLEXE FUNÉRAIRE Respect, Dignité et Économie
60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414
Téléc.: 450 777-0999 • www.lesieur.ca - info@lesieur.ca • Membre de la C.T.Q.

LAPOINTE
M. Calixte - *1926-2013*

AVIS DE DÉCÈS

À Granby, le 28 avril 2013, à l'âge de 87 ans est décédé M. Calixte Lapointe, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Guy (Lucie Morasse), Gaétane (Michel Viger); ses petits-enfants : Gabriel, Pierrick, Marika, Philippe, Marie-Soleil et Jacob; ses frères et soeurs : Blandine, Gisèle, Huguette, Léandre, Yvan et leurs conjoints, ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille vous accueillera le mercredi 1er mai, de 19 à 21 h, et le jeudi 2 mai, à compter de 9 h 30 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD, 470 RUE DUFFERIN, GRANBY. La Liturgie de la Parole sera célébrée ce même jeudi à 11 h 30, en la chapelle du complexe, suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

NÉCROLOGIE

GUANTANAMO

Grève de la faim sans précédent

WASHINGTON (AFP) — Les autorités militaires américaines ont annoncé hier l'arrivée de renforts médicaux à la prison de Guantanamo, où une grève de la faim sans précédent par sa durée et son ampleur fait désormais craindre le pire.

Alors que la grève de la faim entrait hier dans sa 12e semaine et son 83e jour, de plus en plus de voix lancent un cri d'alarme pour que le président Barack Obama honore sa promesse de fermer la prison controversée, où 166 détenus sont toujours enfermés, la plupart sans charge ni procès.

« À moins que le président Obama n'agisse vite, je pense qu'il est très probable qu'un ou plusieurs détenus succombent », a déclaré à l'*AFP* le colonel Morris Davis, ancien procureur militaire de Guantanamo.

Avec 100 détenus en grève de la faim, le nombre de protestataires a passé samedi la barre des 60%, selon le bilan officiel de la prison. Il se rapproche inexorablement des 130 grévistes sur 166 cités depuis le début par les avocats.

Face à l'ampleur du mouvement, une quarantaine d'employés médicaux de la US Navy, parmi lesquels des infirmières et des spécialistes sont arrivés en renfort pendant le week-end sur la base américaine érigée à Cuba, a indiqué le lieutenant-colonel Samuel House, porte-parole de la prison. Il a précisé que ces renforts avaient été prévus « il y a plusieurs semaines, devant un nombre croissant de détenus choisissant de dénoncer leur détention ».

« Maintenant que nous avons évalué tous les détenus et avons commencé à les soigner, ces renforts nous aideront à alléger le fardeau que la grève de la faim fait peser sur la mission régulière de notre personnel », a-t-il précisé à l'*AFP*.

Une vingtaine de prisonniers sont désormais alimentés par des tubes reliés directement à l'estomac par la cloison nasale. Et parmi eux, cinq étaient hospitalisés.

« Aucun détenu n'est près de mourir »

« C'est le droit des détenus de protester. Cependant, c'est notre mission de leur fournir un environnement sain, humain et sûr et nous ne laisserons pas nos prisonniers mourir de faim », a ajouté le militaire.

Il a précisé à l'*AFP* « qu'aucun détenu n'était près de mourir », démentant formellement les allégations du journaliste et historien spécialiste de Guantanamo Andy Worthington.

« Quatre prisonniers sont proches de la mort », a écrit l'expert britannique, citant une « source crédible à l'intérieur de Guantanamo ».

Parmi ces quatre détenus, figure Khiali Gul, un Afghan faisant partie des 86 détenus qui peuvent, selon les autorités, être libérés ou rendus à leur pays, en l'absence d'éléments à charge.

« Tous les jours, je me prépare à entendre le pire », a précisé M. Worthington à l'*AFP*. « Je suis stupéfait que le président Obama n'ait rien fait et continue de ne rien faire ».

Vendredi, la Maison-Blanche avait indiqué qu'elle continuait à « suivre de près » la grève de la faim, réaffirmant « l'engagement du président Barack Obama à fermer la prison ».

Pour Andrea Prasow, avocate à Human Rights Watch, « il n'y a jamais eu de moment aussi critique à Guantanamo ». Ce serait une « crise incroyable » au niveau humanitaire, mais aussi pour la sécurité nationale « si quelqu'un mourait à Guantanamo », a déclaré à l'*AFP* cette spécialiste de la prison; « ce serait perçu à l'extérieur des États-Unis comme la responsabilité du gouvernement américain ».

Horoscope

Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Le passage de la Lune en Capricorne, au trigone de Vénus en Taureau, place les relations privilégiées au premier plan. Le principal défi peut consister à savoir comment partager votre temps de manière à en accorder suffisamment et équitablement aux gens qui vous importent. Votre coeur connaît vos véritables priorités; écoutez-le et faites fi de tout sentiment de culpabilité.

Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Votre bien-être émotif et votre paix d'esprit doivent passer au devant du reste. Vous n'avez pas besoin de drame et de remous perpétuels dans vos relations interpersonnelles. Ne vous laissez pas contrarier par quelqu'un qui se plait à dramatiser sans cesse les situations. Vous ne serez pas en mesure de venir en aide à quelqu'un d'autre à moins de vous accorder la priorité.

Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Ce n'est pas quand la Lune rend visite à votre complémentaire Capricorne que vous devez vous attendre aux plus grands changements. D'ailleurs, une affaire pourrait se dérouler exactement comme la dernière fois... ou presque. Ce mardi 30 avril s'annonce généralement tranquille, vous permettant de faire une percée significative sans que l'on essaye de vous mettre des bâtons dans les roues.

Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Actuellement, il n'y a pas d'astres dans votre axe zodiacal, et bien que cette absence puisse impliquer un manque d'effervescence, elle peut aussi vous permettre de ne pas attirer beaucoup d'attention dans les moments où l'on souhaite passer inaperçu. La discrétion peut toutefois vous aider non seulement à conserver certains privilèges, mais aussi à en acquérir de nouveaux.

Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Ce mardi ne devrait pas vous déplaire. D'une part, parce que la conjonction Soleil-Mars en Taureau accélère la concrétisation d'un souhait, mais aussi parce que la présence de Vénus dans ce même Signe fait en sorte que vous ne laissiez personne indifférent. Avec la Lune dans un autre Signe de Terre (Capricorne), il est presque impensable que vous fassiez mauvaise impression sur qui que ce soit.

Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

L'indulgence est à l'ordre du jour. Il est temps de vous libérer de vieilles rancoeurs, quitte à faire table rase du passé. La Lune en Capricorne, angulaire à la Balance, peut vous amener à ne vous concentrer que sur le négatif, mais il est bien plus agréable de ressentir de la reconnaissance que de la rancune. Souvenez-vous des bons gestes posés par autrui et apprenez à pardonner leurs erreurs.

Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

De nouveaux développements peuvent vous amener à remettre certains de vos projets en question. Il est toujours possible de vous adapter aux changements sans devoir renoncer à ce que vous aviez planifié. Rappelez-vous qu'à partir de votre Signe opposé, le Soleil, Mars et Vénus peuvent faciliter une démarche qui se présentait à prime abord comme une complication.

Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Pour atteindre vos objectifs, il faut commencer par restreindre vos distractions, et vu que l'influence de Jupiter en Gémeaux peut éveiller un penchant pour l'hédonisme, cela peut représenter un défi de taille. Considérez le plaisir que vous convoitez comme une récompense que vous pourrez vous accorder dans le courant de la semaine pour avoir fait avancer votre projet.

Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Le trigone de la Lune en Capricorne avec Vénus en Taureau annonce un 30 avril chaleureux. L'autre personne souhaite probablement le même dénouement que vous. Que ce soit par le biais d'aveux, d'excuses ou de la simple expression de vos sentiments, une relation peut se solidifier et connaître un second souffle. Vous regretterez davantage d'avoir gardé le silence que d'avoir ouvert votre coeur.

Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Le défi provient du fait que ce mardi ne comporte que 24 heures! Il est impossible de tout faire, mais vous pouvez obtenir ce que vous désirez en organisant votre horaire de façon prioritaire. Évidemment, une affaire importante n'avancera pas si elle passe en dernier. Les personnes qui vous aiment et qui vous respectent réellement ne feront pas de caprices afin de s'approprier votre temps.

Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Une situation problématique résulte du fait que personne n'est disposé à marcher un tant soit peu sur son orgueil. Vous devrez probablement donner le bon exemple en démontrant à tous les partis impliqués que vous êtes capable de sagesse et d'humilité. Grâce à l'influence de Neptune en Poissons, votre bonne volonté peut faire réfléchir les autres, voire servir d'exemple.

Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Si quelqu'un demande votre avis, on peut supposer qu'il est disposé à l'entendre. Bien entendu, la diplomatie est toujours de mise, mais ne doit pas entraver la franchise. Par contre, tant qu'on ne vous demande pas conseil, il vaut mieux ne pas trop faire de recommandations, surtout avec la Lune en Capricorne. Plus une personne est orgueilleuse, et moins bien elle accueillera vos suggestions.

Horos30_avril_13

MOTS MYSTÈRES

MM3875

ETATS ET CAPITALES - Un mot de 9 lettres

ABAKAN
ACRE
ALBANY
ALGERIE
AMMAN
ANGOLA
APIA
ASSAM
BISSAU
CHILI
CHINE
CONGO
CUBA
DAKAR
EQUATEUR
GENEVE
HARRISBURG
HAWAI
IAKOUTIE
IDAHO
ILLINOIS
IOWA
ITALIE
LIMA
MAROC
MONACO
MONTANA
MUNICH
NATAL
NAURU
NEPAL
OMAN
OREGON
ORISSA
PATNA
PEROU
PERTH
QUITO
RABAT
RUSSIE
SANAA
SEOUL
SERBIE
SERGIPE
SICHUAN
SOFIA
STOCKHOLM
TEXAS
TIBET
TIRANA
TUNISIE
URUGUAY
VERMONT

U	A	N	A	T	N	O	M	R	E	V	E	N	E	G
O	C	E	I	A	U	A	N	O	E	D	A	K	A	R
R	H	P	T	D	R	N	T	E	N	I	H	C	P	U
E	I	A	K	O	U	T	I	E	U	A	S	S	I	B
P	L	L	C	R	G	A	I	S	B	N	C	S	A	S
I	I	B	U	E	U	P	E	A	I	I	A	O	U	I
G	M	A	R	G	A	E	K	I	W	E	T	M	D	R
R	U	N	U	O	Y	A	T	I	R	A	N	A	M	R
E	N	Y	A	N	N	A	A	A	O	E	H	N	A	A
S	I	O	N	I	L	L	I	W	U	O	G	B	S	H
A	C	R	E	I	N	E	F	O	R	Q	A	L	S	S
N	H	P	E	R	T	H	O	I	U	T	E	X	A	S
A	M	I	L	U	O	E	S	I	C	H	U	A	N	I
A	E	I	B	R	E	S	T	O	C	K	H	O	L	M
A	L	O	G	N	A	O	G	N	O	C	U	B	A	E

Solution du dernier problème: **CRAYONNER**

MOTS CROISÉS

Horizontalement

1 Penseur.
2 Fleur – Qui peut être facilement déplacée.
3 Qui rendent idiotes.
4 Prêtresse d'Héra – Deux moitiés – Valeurs mobilières.
5 Direction – Qui a vu le jour.
6 Diriger – D'avoir – Whisky canadien.
7 Rayé.
8 Partie du pied – Tourments.
9 Formuler – Mordu.
10 Elégant – Reine de Juda.
11 Qui n'a pas été copié – Acte magique.
12 Sont parfois pluvieux – Fakirs.

Verticalement

1 Boutade.
2 Rapaces nocturnes – Partenaire sexuel.
3 Baie du Japon – Dévalorise.
4 Abattre – Virages.
5 Filins – Partie d'une partie.
6 A l'aide! – Fête du Vietnam – Mauvaise nourriture.
7 Interjection – Aigles.
8 Pleurnichard.
9 Obsédé – Affolé.
10 Aller à l'intérieur – Parcourt de nouveau.
11 On y place une balle – Gaz de combat.
12 Poche abdominale – Transpirations.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO **3874**

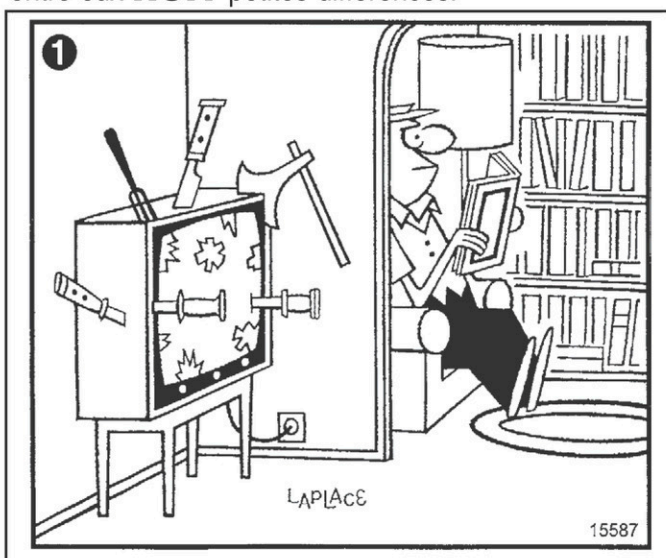
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	B	S	I	N	T	H	E	■	B	A	S
2	M	O	I	S	I	■	I	G	N	O	R	E
3	N	U	R	S	E	S	■	A	E	R	E	R
4	E	L	■	U	L	T	E	R	I	E	U	R
5	S	E	T	E	■	O	M	E	G	A	■	E
6	I	■	I	■	I	P	E	■	E	L	F	E
7	E	T	R	E	S	■	C	R	S	■	A	■
8	■	R	E	V	E	C	H	E	■	E	C	O
9	K	O	L	A	■	O	E	I	L	L	E	T
10	A	N	I	S	E	R	■	T	O	U	T	E
11	N	E	R	E	■	E	B	R	I	E	T	E
12	T	R	E	S	S	E	■	E	S	S	E	S

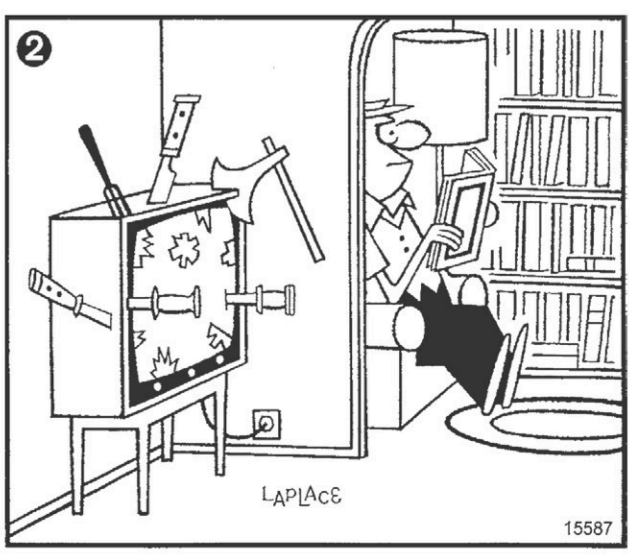
MC3875

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											■	
2				■								
3												
4			■			■						
5							■				■	
6					■				■			
7		■		■						■		■
8						■						
9								■				
10					■							
11								■				
12					■							

PARTICIPEZ AU
DÉFI
TÊTES RASÉES
leucan
tetesrasees.com
Montérégie
RELEVEZ LE DÉFI
450 378-5509
ou 1 866 378-5509
tetesrasees.com

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.





SOLUTION
1 La pointe du col droit de la chemise. **2** Coussin du fauteuil non indiqué. **3** Tapis diffèrent sous les pieds de l'homme. **4** Un livre a été déplacé à droite de l'abat-jour. **5** Un pied du poste TV est plus court. **6** Une cassure différente sur le bas de l'écran. **7** Le couteau de gauche est plus long. **8** La hache est plus large.

8								
		3	6				2	
				2				
					6			9
		4	9	3			8	6
1				4				
4			8			7		
3					7			
	5					1	9	

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE 2367

Jeux30_avril_13

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

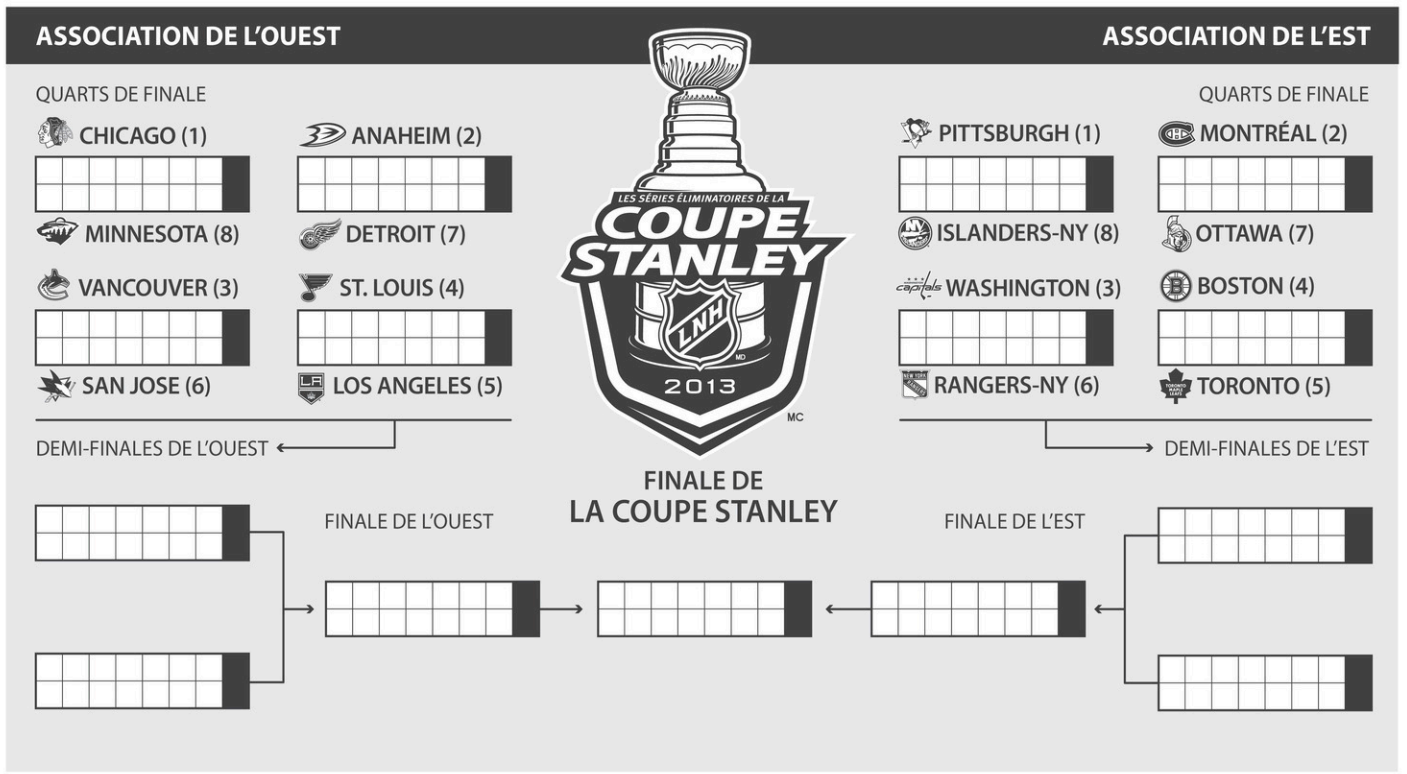
Solution du dernier sudoku

7	4	6	1	9	3	8	2	5
5	3	9	8	4	2	7	6	1
2	8	1	6	7	5	9	3	4
4	5	7	2	8	6	3	1	9
3	6	8	4	1	9	5	7	2
1	9	2	3	5	7	4	8	6
8	7	4	5	2	1	6	9	3
9	1	3	7	6	4	2	5	8
6	2	5	9	3	8	1	4	7

Par Fabien Savary 2366

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

LNH



ASSOCIATION DE L'EST
QUARTS DE FINALE
(Quatre de sept)
Mercredi 1er mai
Toronto à Boston, 19h.
N.Y. Islanders à Pittsburgh, 19h30.
Jeudi 2 mai
Ottawa à Montréal, 19h.
N.Y. Rangers à Washington, 19h30.
Vendredi 3 mai
Ottawa à Montréal, 19h.
N.Y. Islanders à Pittsburgh, 19h.
Samedi 4 mai
N.Y. Rangers à Washington, 12h30.
Toronto à Boston, 19h.
Dimanche 5 mai
Pittsburgh à N.Y. Islanders, 12h.
Montréal à Ottawa, 19h.

ASSOCIATION DE L'OUEST
QUARTS DE FINALE
(Quatre de sept)
Mardi 30 avril
Minnesota à Chicago, 20h.
Los Angeles à St. Louis, 20h.
Detroit à Anaheim, 22h30.
Mercredi 1er mai
San Jose à Vancouver, 22h30.
Jeudi 2 mai
Los Angeles à St. Louis, 21h30.
Detroit à Anaheim, 22h.
Vendredi 3 mai
Minnesota à Chicago, 21h30.
San Jose à Vancouver, 22h.
Samedi 4 mai
Anaheim à Detroit, 19h30.
St. Louis à Los Angeles, 22h.
Dimanche 5 mai
Chicago au Minnesota, 15h.
Vancouver à San Jose, 22h.

CLASSEMENT DES MARQUEURS
NOTE: classement final.

	B	A	PTS
Saint-Louis, TB	17	43	60
Stamkos, TB	29	28	57
Ovechkin, Was	32	24	56
Crosby, Pit	15	41	56
Kane, Chi	23	32	55
E. Staal, Car	18	35	53
Kunitz, Pit	22	30	52
Kessel, Tor	20	32	52
Hall, Edm	16	34	50
Getzlaf, Ana	15	34	49
Datsyuk, Det	15	34	49
Ribeiro, Was	13	36	49
Toews, Chi	23	25	48
Giroux, Phi	13	35	48
Zetterberg, Det	11	37	48
Backstrom, Was	8	40	48
Tavares, NYI	28	19	47
Voracek, Phi	22	24	46
Ladd, Win	18	28	46
H. Sedin, Van	11	34	45
Kadri, Tor	18	26	44
Stepan, NYR	18	26	44
Moulson, NYI	15	29	44
Semin, Car	13	31	44
Parenteau, Col	18	25	43
Duchene, Col	17	26	43
Nash, NYR	21	21	42
Kopitar, LA	10	32	42
Vanek, Buf	20	21	41
Wheeler, Win	19	22	41
D. Sedin, Van	12	28	40
Thornton, SJ	7	33	40
Pacioretty, Mon	**15**	**24**	**39**
Tlusty, Car	23	15	38
Dupuis, Pit	20	18	38
Parisé, Minn	18	20	38
Gagner, Edm	14	24	38
Subban, Mon	**11**	**27**	**38**
Letang, Pit	5	33	38
Couture, SJ	21	16	37
Eberle, Edm	16	21	37
Koivu, Minn	11	26	37
Boyes, NYI	10	25	35
Hodgson, Buf	15	19	34
Pominville, Minn	14	20	34
Richards, NYR	11	23	34

HOCKEY
LHJMQ
DEMI-FINALES
(Halifax gagne la série 4-0)
(B.-Comeau gagne la série 4-2)
FINALE
COUPE DU PRÉSIDENT (QUATRE DE SEPT)
HALIFAX C. BAIE-COMEAU
Vendredi 3 mai
B.-Comeau à Halifax, 18h.
Samedi 4 mai
B.-Comeau à Halifax, 18h.

CLASSEMENT DES MARQUEURS
NOTE: en date du 30 avril.

	B	A	PTS
Andrighetto, R.-N.	8	22	30
Drouin, Hal.	10	18	28
MacKinnon, Hal.	9	19	28
Frk, Hal.	11	13	24
Kucherov, R.-N.	9	15	24
Fournier, Hal.	13	10	23
Dea, R.-N.	12	9	21
Straka, B.-C.	9	12	21
Clapperton, B.-B.	6	14	20
Roy, B.-B.	6	13	19

CLASSEMENT DES GARDIENS
NOTE: en date du 30 avril.

	MJ	V	D	JB	Moy.
Cadorette, B.-C.	13	11	2	2	1,69
Fucale, Halifax	12	12	0	2	2,02
Marcoux, B.-B.	14	10	4	2	2,13
Whitney, Vic.	9	4	5	2	2,92
Bélanger, R.-N.	14	8	5	0	3,55

LNAH
Demi-finales - Quatre de sept
(Sorel-Tracy gagne la série 4-1)
(Jonquière gagne la série 4-1)
Finale - Quatre de sept
Vendredi 3 mai
Sorel-Tracy à Jonquière, 20h.

RENDEMENT DU CANADIEN
NOTE: classement final.

	B	A	Pts	Pén.
Pacioretty	15	24	39	28
Subban	11	27	38	57
Ryder	16	19	35	16
Plekanec	14	19	33	24
Markov	10	20	30	14
Eller	8	22	30	45
Gallagher	15	13	28	33
Desharnais	10	18	28	26
Galchenyuk	9	18	27	20
Gionta	14	12	26	8
Prust	5	9	14	110
Diaz	1	13	14	6
Bourque	7	6	13	32
Emelin	3	9	12	33
Gorges	2	7	9	15
Bouillon	1	8	9	21
Drewiske	2	5	7	14
Moen	2	4	6	32
Armstrong	2	3	5	12
Halpern	1	2	3	10
Dumont	1	2	3	13
Kaberle	0	3	3	0
Beaulieu	0	2	2	0
Tinordi	0	2	2	2
Weber	0	2	2	2
White	1	0	1	67
Nokelainen	0	0	0	0
Leblanc	0	0	0	0
Bournival	0	0	0	0
Blunden	0	0	0	4
Pateryn	0	0	0	0

GARDIENS

	G	P	DPF	Min.	Ba	JB	Moy.
Price	21	13	4	2249	97	3	2,59
Budaj	8	1	1	656	25	1	2,29

SOCCER
LIGUE DES CHAMPIONS UEFA
Demi-finales (Total de buts)
Matches retour
Mardi 30 avril
Real Madrid c. Borussia Dortmund, 14h45.
(Borussia Dortmund mène 4-1)
Mercredi 1er mai
FC Barcelone c. Bayern Munich, 14h45.
(Bayern Munich mène 4-0)

CHAMPIONNAT CANADIEN
Demi-finales (Total de buts)
Matches retour
Mercredi 1er mai
Montréal c. FC Toronto, 19h45.
(FC Toronto mène 2-0)
FC Vancouver c. FC Edmonton, 22h15.
(FC Vancouver mène 3-2)

MLS
ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Montréal	**7**	**5**	**1**	**1**	**9**	**5**	**16**
New York	10	4	4	2	15	13	14
Houston	8	4	2	2	12	9	14
Kansas City	9	4	3	2	10	8	14
Columbus	8	3	2	3	12	7	12
Philadelphie	8	3	3	2	10	12	11
N-Angleterre	7	2	3	2	4	6	8
Chicago	8	2	5	1	6	14	7
FC Toronto	8	1	3	4	10	12	7
D.C. United	8	1	6	1	4	13	4

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
FC Dallas	9	6	1	2	15	9	20
Los Angeles	7	4	1	2	12	4	14
Portland	8	3	1	4	14	11	13
Chivas É.-U.	8	3	3	2	12	11	11
Real Salt Lake	9	3	4	2	7	9	11
San Jose	9	2	3	4	8	11	10
FC Vancouver	8	2	3	3	9	11	9
Colorado	9	2	4	3	7	9	9
FC Seattle	6	1	3	2	3	5	5

Dimanche 28 avril
Colorado 1 Houston 1
Jeudi 2 mai
N.-Angleterre à Portland, 22h30.
Samedi 4 mai
FC Seattle à Philadelphie, 16h.
Montréal à San Jose, 16h.
New York à Columbus, 16h.
FC Toronto au Colorado, 21h.
FC Vancouver à Salt Lake, 21h.
Dimanche 5 mai
Chivas É.-U. à Kansas City, 17h.
Houston à Los Angeles, 23h.

AUTOMOBILE
FORMULE UN
CLASSEMENT DES PILOTES
NOTE: après quatre épreuves.
1. Sebastian Vettel, 77 points;
2. Kimi Raïkkönen, 67;
3. Lewis Hamilton, 50;
4. Fernando Alonso, 47;
5. Mark Webber, 32;
6. Felipe Massa, 30;
7. Romain Grosjean, 26;
8. Paul di Resta, 20;
9. Nico Rosberg, 14;
10. Jenson Button, 13;
11. Sergio Perez, 10;
12. Adrian Sutil, 6;
13. Daniel Ricciardo, 6;
14. Nico Hulkenberg, 5;
15. Jean-Éric Vergne, un point.

BASEBALL
LIGUE NATIONALE
SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	15	9	,625	—
Washington	13	12	,520	2½
Philadelphie	12	14	,462	4
N.Y. Mets	10	13	,435	4½
Miami	6	19	,240	9½

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.
Pittsburgh	15	10	,600	—
St. Louis	14	10	,583	½
Cincinnati	14	12	,538	1½
Milwaukee	12	11	,522	2
Chi. Cubs	9	15	,375	5½

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.
Arizona	15	10	,600	—
Colorado	15	10	,600	—
San Francisco	13	12	,520	2
L.A. Dodgers	12	12	,500	2½
San Diego	9	15	,375	5½

Dimanche 28 avril
Chi. Cubs 4 Miami 6
Philadelphie 5 N.Y. Mets 1
Cincinnati 5 Washington 2
Pittsburgh 9 St. Louis 0
Milwaukee 0 L.A. Dodgers 2
Colorado 2 Arizona 4
San Francisco 4 San Diego 6
Lundi 29 avril
Washington à Atlanta, 19h10.
N.Y. Mets à Miami, 19h10.
San Diego à Chi. Cubs, 20h05.
Pittsburgh à Milwaukee, 20h10.
Cincinnati à St. Louis, 20h15.
San Francisco en Arizona, 21h40.
Colorado à L.A. Dodgers, 22h10.
Mardi 30 avril
Washington (Gonzalez 2-1) à Atlanta (Hudson 2-1) 19h10.
N.Y. Mets (Hefner 0-2) à Miami (Slowey 0-2) 19h10.
San Diego (Volquez 1-3) à Chi. Cubs (Jackson 0-3) 20h05.
Pittsburgh (McDonald 2-2) à Milwaukee (Estrada 2-1) 20h10.
Cincinnati (Arroyo 2-2) à St. Louis (Garcia 2-1) 20h15.
San Francisco (Bumgarner 3-0) en Arizona (Cahill 1-3) 21h40.
Colorado (De La Rosa 2-2) à L.A. Dodgers (Ryu 2-1) 22h10.

MENEURS
NOTE: en date du 28 avril.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Johnson Atl.	20	75	10	29	,387
Harper Wash.	24	86	18	31	,360
Young Phi.	26	88	11	31	,352
Segura Mil.	22	83	10	29	,349
Choo Cin.	25	93	19	32	,344
Ellis L.A.D.	20	73	10	25	,342
Gomez Mil.	22	80	13	27	,338
Gonzalez L.A.D.	24	86	7	29	,337
Cuddyer Col.	23	87	13	29	,333
Rosario Col.	21	76	9	25	,329

Points produits — Phillips, Cin., 24; Buck, N.Y.M., 23; Tulowitzki, Col., 22; Braun, Mil., 21; Frazier, Cin., 19; Sandoval, S.F., 19; Rizzo, Cubs, 19; Wright, N.Y.M., 19.
Circuits — Upton, Atl., 12; Harper, Wash., 9; Rizzo, Cubs, 8; Buck, N.Y.M., 8; Braun, Mil., 7; Fowler, Col., 7; Gattis, Atl., 6; Beltran, Stl., 6; Frazier, Cin., 6; Rosario, Col., 6.
Victoires — Zimmermann, Wash., 4; Lynn, Stl., 4; Harvey, N.Y.M., 4; Wainwright, Stl., 4; Locke, Pit., 3; Corbin, Ari., 3; Miller, Stl., 3; Zito, S.F., 3; O'Flaherty, Atl., 3; Minor, Atl., 3.
Victoires protégées — Grilli, Pit., 10; League, L.A.D., 8; Romo, S.F., 8; Betancourt, Col., 8; Kimbrel, Atl., 8; Soriano, Wash., 7; Henderson, Mil., 6.

LIGUE AMÉRICAINE
SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.
Boston	18	7	,720	—
N.Y. Yankees	15	9	,625	2½
Baltimore	15	10	,600	3
Tampa Bay	12	13	,480	6
Toronto	9	17	,346	9½

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.
Kansas City	13	9	,591	—
Detroit	13	10	,565	½
Minnesota	11	10	,524	1½
Chi. W. Sox	10	14	,417	4
Cleveland	9	13	,409	4

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.
Texas	16	9	,640	—
Oakland	14	12	,538	2½
Seattle	11	16	,407	6
L.A. Angels	9	15	,375	6½
Houston	7	18	,280	9

Dimanche 28 avril
Toronto 2 N.Y. Yankees 3
Houston 1 Boston 6
Tampa Bay 8 Chi. White Sox 3
Texas 0 Minnesota 5
Cleveland 0 Kansas City 9 (1er)
Cleveland 10 Kansas City 3 (2e)
Baltimore 8 Oakland 9 (10)
L.A. Angels 1 Seattle 2
Interligue
Atlanta 3 Detroit 8
Lundi 29 avril
Houston à N.Y. Yankees, 19h05.
Minnesota à Detroit, 19h08.
Cleveland à Kansas City, 20h10.
L.A. Angels à Oakland, 22h05.
Baltimore à Seattle, 22h10.
Mardi 30 avril
Houston (Humber 0-5) à N.Y. Yankees (Kuroda 3-1) 19h05.
Minnesota (Worley 0-3) à Detroit (Verlander 2-2) 19h05.
Boston (Lester 4-0) à Toronto (Morrow 0-2) 19h07.
Chi. White Sox (Quintana 2-0) au Texas (Darvish 4-1) 20h05.
Tampa Bay (Cobb 3-1) à Kansas City (Shields 1-2) 20h10.
L.A. Angels (Richards 1-1) à Oakland (Parker 0-4) 22h05.
Baltimore (Hammel 3-1) à Seattle (Maurer 2-3) 22h10.
Interligue
Philadelphie (Halladay 2-2) à Cleveland (McAllister 1-3) 19h10.

MENEURS
NOTE: en date du 28 avril.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Santana Cle.	18	67	12	26	,388
Cabrera Det.	23	96	18	36	,375
Hunter Det.	22	96	17	36	,375
Jones Bal.	25	105	22	37	,352
McLouth Bal.	22	74	21	26	,351
Davis Bal.	25	86	16	30	,349
Lowrie Oak	25	93	16	32	,344
Gordon K.C.	22	95	18	32	,337
Pedroia Bos.	25	94	15	31	,330
Bourjos L.A.A.	21	79	11	26	,329

Points produits — Davis, Bal., 28; Napoli, Bos., 27; Cabrera, Det., 26; Fielder, Det., 22; Jones, Bal., 20; Reynolds, Cle., 19; Zobrist, T.B., 19; Cruz, Tex, 19.
Circuits — Davis, Bal., 9; Arencibia, Tor., 8; Encarnacion, Tor., 7; Bautista, Tor., 7; Reynolds, Cle., 7; Morse, Sea, 7; Cano, N.Y.Y., 7.
Victoires — Moore, T.B., 5; Buchholz, Bos., 5; Fister, Det., 4; Darvish, Tex, 4; Masterson, Cle., 4; Lester, Bos., 4; Sabathia, N.Y.Y., 4.
Victoires protégées — Johnson, Bal., 10; Rivera, N.Y.Y., 9; Nathan, Tex, 8; Wilhelmsen, Sea, 8; Reed, W. Sox, 8; Holland, K.C., 6; Janssen, Tor., 6; Perkins, Minn., 6.

HOCKEY
LHO
FINALES D'ASSOCIATION (QUATRE DE SEPT)
ASSOCIATION DE L'EST
BELLEVILLE C. BARRIE
Samedi 27 avril
Belleville 3 Barrie 1
(La série est égale 3-3)
Lundi 29 avril
Barrie à Belleville, 19h05.
ASSOCIATION DE L'OUEST
LONDON C. PLYMOUTH
(London gagne la série 4-1)

LAH
QUARTS DE FINALE D'ASSOCIATION (TROIS DE CINQ)
ASSOCIATION DE L'EST
PROVIDENCE C. HERSHEY
Dimanche 28 avril
Hershey 5 Providence 4 (P)
(Hershey mène la série 2-0)
Samedi 4 mai
Providence à Hershey, 19h.
SPRINGFIELD C. MANCHESTER
Dimanche 28 avril
Manchester 2 Springfield 3 (P)
(Springfield mène la série 2-0)
Jeudi 2 mai
Springfield à Manchester, 19h.
SYRACUSE C. PORTLAND
Dimanche 28 avril
Portland 2 Syracuse 4
(Syracuse mène la série 2-0)
Jeudi 2 mai
Springfield à Manchester, 19h.
BINGHAMTON C. W-B/SCRANTON
Dimanche 28 avril
W./B. Scranton 3 Binghamton 2
(Scranton mène la série 2-0)
Jeudi 2 mai
Binghamton à Scranton, 19h05.
ASSOCIATION DE L'OUEST
TEXAS C. MILWAUKEE
Samedi 27 avril
Texas 0 Milwaukee 2
(La série est égale 1-1)
Mercredi 1er mai
Milwaukee au Texas, 20h30.
TORONTO C. ROCHESTER
Dimanche 28 avril
Rochester 0 Toronto 2
(Toronto mène la série 2-0)
Mercredi 1er mai
Toronto à Rochester, 19h.
GRAND RAPIDS C. HOUSTON
Dimanche 28 avril
Grand Rapids 3 Houston 2
(La série est égale 1-1)
Mercredi 1er mai
Houston à Grand Rapids, 19h.
CHARLOTTE C. OKLAHOMA CITY
Samedi 27 avril
Charlotte 2 Oklahoma 5
(La série est égale 1-1)
Mercredi 1er mai
Oklahoma à Charlotte, 19h.

TENNIS
OMNIUM DE BARCELONE
À Barcelone en Espagne
MESSIEURS
Double - Finale
Alexander Peya, Autriche, et Bruno Soares, Brésil, battent Robert Lindstedt, Suède, et **Daniel Nestor (3), Toronto**, 5-7, 7-6 (7), 10-4 (au bris d'égalité).

OMNIUM DU PORTUGAL
À Oeiras
MESSIEURS
Simple - Premier tour
Benoît Paire (6), France, bat Igor Sijsling, Pays-Bas, 7-6 (7-5), 6-3.
Denis Istomin, Ouzbékistan, bat Evgeny Donskoy, Russie, 2-6, 7-6 (9-7), 6-4.
David Goffin, Belgique, bat Pedro Sousa, Portugal, 7-6 (7-1), 4-6, 6-4.
Édouard Roger-Vasselin, France, bat Gilles Müller, Luxembourg, 6-1 abandon.
DAMES
Simple - Premier tour
Carla Suarez Navarro (4), Espagne, bat Marina Erakovic, Nouvelle-Zélande, 6-3, 6-0.
Sorana Cirstea (5), Roumanie, bat Anabel Medina Garrigues, Espagne, 6-2, 2-6, 6-1.
Elena Vesnina (7), Russie, bat Maria Joao Koehler, Portugal, 6-4, 6-1.

OMNIUM DE MUNICH
À Munich en Allemagne
MESSIEURS
Simple - Premier tour
Ivan Dodig, Croatie, bat Nikolaï Davydenko, Russie, 6-4, 6-4.
Marinko Matosevic, Australie, bat Kevin Krawietz, Allemagne, 6-2, 6-4.
Daniel Brands, Allemagne, bat Tobias Kamke, Allemagne, 5-7, 6-4, 6-3.

BASKETBALL
NBA
QUARTS DE FINALE D'ASSOCIATION (QUATRE DE SEPT)
ASSOCIATION DE L'EST
MIAMI C. MILWAUKEE
Dimanche 28 avril
Miami 88 Milwaukee 77
(Miami gagne la série 4-0)
NEW YORK C. BOSTON
Mercredi 1er mai
Boston à New York, heure à être précisée.
(New York mène la série 3-1)
Vendredi 3 mai
New York à Boston, heure à être précisée. (si néc.)
INDIANA C. ATLANTA
Lundi 29 avril
Indiana à Atlanta, 19h30.
(Indiana mène la série 2-1)
Mercredi 1er mai
Atlanta en Indiana, heure à être précisée.
BROOKLYN C. CHICAGO
Lundi 29 avril
Chicago à Brooklyn, 19h.
(Chicago mène la série 3-1)
Jeudi 2 mai
Brooklyn à Chicago, heure à être précisée. (si néc.)
ASSOCIATION DE L'OUEST
OKLAHOMA CITY C. HOUSTON
Lundi 29 avril
Oklahoma City à Houston, 21h30.
(Okl. City mène la série 3-0)
Vendredi 3 mai
Okl. City à Houston, heure à être précisée. (si néc.)
SAN ANTONIO C. L.A. LAKERS
Dimanche 28 avril
San Antonio 103 L.A. Lakers 82
(San Antonio gagne la série 4-0)
DENVER C. GOLDEN STATE
Dimanche 28 avril
Denver 101 Golden State 115
(Golden State mène la série 3-1)
Mardi 30 avril
Golden State à Denver, 20h.
L.A. CLIPPERS C. MEMPHIS
Mardi 30 avril
Memphis à L.A. Clippers, 22h30.
(La série est égale 2-2)
Vendredi 3 mai
L.A. Clippers à Memphis, heure à être précisée.

GOLF
PGA
MENEURS DE LA COUPE FEDEX
NOTE: en date du 28 avril.

	POINTS	BOURSES
1. Tiger Woods	1740	4 139 600 $
2. B. Snedeker	1397	3 150 564 $
3. Billy Horschel	1205	2 567 891 $
4. Matt Kuchar	1069	2 469 773 $
5. K. Streelman	915	1 646 743 $
6. Adam Scott	870	2 100 469 $
7. D.A. Points	854	1 898 938 $
8. G. McDowell	838	1 910 654 $
9. Phil Mickelson	813	1 764 680 $
10. D. Johnson	810	1 748 907 $
11. S. Stricker	795	1 935 340 $
12. R.Henley	775	1 525 734 $
13. W. Simpson	759	1 565 192 $
14. C. Howell III	744	1 393 806 $
15. Jason Day	715	1 695 583 $
16. H.Mahan	693	1 563 129 $
17. Brian Gay	684	1 229 969 $
18. Chris Kirk	681	1 251 331 $
19. K. Bradley	674	1 430 347 $
20. J. Walker	665	1 227 787 $
21. Bill Haas	633	1 318 533 $
22. Justin Rose	626	1 313 890 $
23. M. Thompson	623	1 310 709 $
24. John Merrick	613	1 375 757 $
25. Boo Weekley	582	1 079 080 $
26. Martin Laird	563	1 185 200 $
27. Tim Clark	541	1 069 009 $
28. Josh Teater	499	972 175 $
29. Rickie Fowler	498	1 003 678 $
30. Luke Guthrie	496	855 033 $
31. F. Jacobson	496	991 715 $
32. A. Cabrera	478	1 055 090 $
33. Nick Watney	478	886 932 $
34. B. de Jonge	476	800 325 $
35. C. Tringale	476	727 021 $
36. Scott Brown	473	872 443 $
37. Rory McIlroy	469	953 544 $
38. Jim Furyk	468	888 192 $
39. R. Garrigus	448	896 110 $
40. Luke Donald	445	875 273 $
41. Scott Piercy	436	886 912 $
42. B. Watson	429	889 080 $
43. Kevin Stadler	426	783 583 $
44. Brian Stuard	419	690 021 $
45. H. Stenson	413	887 295 $
46. Sergio Garcia	407	1 021 993 $
47. C. Hoffman	389	773 536 $
48. K.J. Choi	388	638 271 $
49. Charlie Beljan	385	836 702 $
50. C. Schwartzel	384	755 129 $
51. James Hahn	375	746 122 $
52. Stewart Cink	375	615 129 $
53. Geoff Ogilvy	373	753 163 $
54. L. Westwood	370	748 067 $
55. Ryan Palmer	370	647 183 $
56. M. Leishman	367	747 109 $
57. Bob Estes	361	499 486 $
58. Lucas Glover	346	614 382 $
59. G. DeLaet	345	569 734 $
60. Jeff Overton	344	540 290 $
93. Brad Fritsch	**240**	**309 105 $**
109. David Hearn	**205**	**305 395 $**
132. S. Ames	**150**	**148 563 $**
208. Mike Weir	**18**	**27 384 $**

Les matchs d'hier non compris

ANAHEIM

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Getzlaf	44	15	34	49	14	41
Perry	44	15	21	36	10	72
Ryan	46	11	19	30	3	17
Koivu	47	8	19	27	-4	18
Selanne	46	12	12	24	-10	22
Beauchemin	48	6	18	24	19	22
Cogliano	48	13	10	23	14	6
Palmieri	42	10	11	21	2	9
Winnik	48	6	13	19	13	16
Souray	44	7	10	17	19	52
Beleskey	42	8	5	13	2	56
Bonino	27	5	8	13	-3	8
Fowler	37	1	10	11	-4	4
Etem	38	3	7	10	7	9
Lovejoy	35	0	10	10	4	29
Lombardi	28	4	4	8	-2	8
Sbisa	41	1	7	8	0	23
Steckel	34	1	6	7	0	4
Allen	41	0	6	6	1	34
Lydman	35	0	6	6	-1	12
Holland	21	3	2	5	4	4
Dvorak	9	4	0	4	2	2
Maroon	13	2	1	3	-1	10
Vatanen	8	2	1	3	2	3
Staubitz	15	1	1	2	0	41
McMillan	6	0	1	1	-1	2
Smith-Pelly	7	0	0	0	-4	0
Rakell	4	0	0	0	-2	0
Hendry	2	0	0	0	0	0
Hiller	26	0	1	1	0	2
Fasth	25	0	0	0	0	0

BOSTON

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Marchand	45	18	18	36	23	27
Jagr	45	16	19	35	-2	22
Krejci	47	10	23	33	1	20
Seguin	48	16	16	32	23	16
Bergeron	42	10	22	32	24	18
Lucic	46	7	20	27	8	75
Horton	43	13	9	22	1	22
Chara	48	7	12	19	14	70
Peverley	47	6	12	18	-9	16
Paille	46	10	7	17	3	8
Seidenberg	46	4	13	17	18	10
Hamilton	42	5	11	16	4	14
Ference	48	4	9	13	9	35
Campbell	48	4	9	13	2	41
Kelly	34	3	6	9	-8	16
Thornton	45	3	4	7	1	60
Redden	29	3	4	7	-2	11
Boychuk	44	1	5	6	5	12
McQuaid	32	1	3	4	0	60
Daugavins	25	1	3	4	-8	9
Bourque	18	1	3	4	-6	6
Caron	17	1	2	3	1	4
Bartkowski	11	0	2	2	0	6
Soderberg	6	0	2	2	-2	6
Krug	1	0	1	1	-1	0
Pandolfo	18	0	0	0	-2	2
Johnson	10	0	0	0	0	10
Spooner	4	0	0	0	0	0
Tardif	2	0	0	0	0	0
Rask	36	0	1	1	0	0
Khudobin	14	0	0	0	0	4

BUFFALO

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Vanek	38	20	21	41	-1	20
Hodgson	48	15	19	34	-4	20
Ennis	47	10	21	31	-14	16
Ott	48	9	15	24	3	93
Ehrhoff	47	5	17	22	6	34
Stafford	46	6	12	18	-16	21
Foligno	47	5	13	18	-4	41
Hecht	47	5	9	14	6	18
Sekera	37	2	10	12	-2	4
Flynn	26	6	5	11	6	0
Gerbe	42	5	5	10	-3	14
Porter	31	4	5	9	-1	10
Myers	39	3	5	8	-8	32
Weber	42	1	6	7	3	70
Leino	8	2	4	6	0	6
Grigorenko	25	1	4	5	-1	0
Pysyk	19	1	4	5	-7	0
Sulzer	17	3	1	4	3	10
Pardy	17	0	4	4	4	14
Kaleta	34	1	0	1	-4	67
Adam	4	1	0	1	1	2
Scott	34	0	0	0	-1	69
McCormick	8	0	0	0	-2	10
Ruhwedel	7	0	0	0	0	0
Ellis	6	0	0	0	0	0
Miller	40	0	0	0	0	2
Enroth	12	0	0	0	0	0

CALGARY

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Cammalleri	44	13	19	32	-15	25
Stempniak	47	9	23	32	2	12
Tanguay	40	11	16	27	-13	22
Hudler	42	10	17	27	-13	22
Glencross	40	15	11	26	-8	18
Stajan	43	5	18	23	7	26
Wideman	46	6	16	22	-9	12
Cervenka	39	9	8	17	-13	14
Backlund	32	8	8	16	-6	24
Giordano	47	4	11	15	-7	40
Brodie	47	2	12	14	-9	8
Baertschi	20	3	7	10	0	6
Begin	36	4	4	8	-2	22
Butler	44	1	7	8	-10	19
Horak	20	2	5	7	-5	2
Jackman	42	1	4	5	-9	76
McGrattan	21	3	0	3	-4	49
Reinhart	11	1	2	3	-3	4
Cundari	4	1	2	3	-2	2
Sarich	28	0	2	2	-8	16
Hanowski	5	1	0	1	0	0
Smith	22	0	1	1	-5	10
Jones	15	0	1	1	-6	10
Carson	10	0	1	1	-1	0
Babchuk	7	0	1	1	-1	0
Street	6	0	1	1	-1	0
Byron	4	0	1	1	-2	2
Aliu	5	0	0	0	-2	14
Bancks	2	0	0	0	0	0
MacDonald	21	0	0	0	0	0
Kiprusoff	24	0	1	1	0	0
Irving	6	0	1	1	0	0
Taylor	2	0	0	0	0	0

CAROLINE

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
E.Staal	48	18	35	53	5	54
Semin	44	13	31	44	14	46
Tlusty	48	23	15	38	15	18
J.Staal	48	10	21	31	-18	32
Skinner	42	13	11	24	-21	26
Corvo	40	6	11	17	-3	14
Dwyer	46	8	8	16	-7	12
Faulk	38	5	10	15	1	15
Harrison	47	3	7	10	-10	51
Nash	32	4	5	9	-4	8
Ruutu	17	4	5	9	-6	8
Bergeron	25	1	8	9	-4	9
Pitkanen	22	1	8	9	2	12
Gleason	42	0	9	9	-3	40
McBain	40	1	7	8	0	12
Sanguinetti	37	2	4	6	-6	4
Bowman	37	3	2	5	-7	17
LaRose	35	2	2	4	-8	29
Westgarth	31	2	2	4	1	45
Dalpe	10	1	2	3	-7	0
Brent	30	0	3	3	-3	8
Wallace	28	1	1	2	-9	17
Bellemore	8	0	2	2	-2	7
Terry	3	1	0	1	0	0
Nodl	8	0	1	1	-1	2
Welsh	5	0	1	1	1	0
Blanchard	9	0	0	0	-2	20
Jordan	5	0	0	0	-2	2
Murphy	4	0	0	0	-4	2
Sutter	3	0	0	0	-1	4
J.Staal	2	0	0	0	-2	2
Gragnani	1	0	0	0	0	0
Ward	17	0	0	0	0	0
Ellis	19	0	2	2	0	0
Peters	19	0	0	0	0	0

CHICAGO

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Kane	47	23	32	55	11	8
Toews	47	23	25	48	28	27
Hossa	40	17	14	31	20	16
Saad	46	10	17	27	17	12
Keith	47	3	24	27	16	31
Bickell	48	9	14	23	12	25
Stalberg	47	9	14	23	16	25
Seabrook	47	8	12	20	12	23
Sharp	28	6	14	20	8	14
Leddy	48	6	12	18	15	10
Shaw	48	9	6	15	6	38
Bolland	35	7	7	14	-7	22
Kruger	47	4	9	13	3	24
Oduya	48	3	9	12	12	10
Rozsival	27	0	12	12	18	14
Frolik	45	3	7	10	5	6
Hjalmarsson	46	2	8	10	15	22
Handzus	39	2	6	8	-2	16
Hayes	10	1	3	4	0	0
Carcillo	23	2	1	3	1	11
Morin	3	1	2	3	1	0
Mayers	19	0	2	2	2	16
Brookbank	26	1	0	1	-2	21
Smith	1	1	0	1	1	0
Bollig	25	0	0	0	-1	51
LeBlanc	2	0	0	0	-3	0
Pirri	1	0	0	0	0	0
Stanton	1	0	0	0	1	2
Lalonde	1	0	0	0	1	0
Crawford	30	0	0	0	0	4
Emery	21	0	0	0	0	0
Hutton	1	0	0	0	0	0

COLORADO

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Parenteau	48	18	25	43	-11	38
Duchene	47	17	26	43	-12	12
Stastny	40	9	15	24	-7	14
McGinn	47	11	11	22	-13	26
Mitchell	47	10	10	20	5	18
O'Reilly	29	6	14	20	-4	8
Landeskog	36	9	8	17	-6	22
Barrie	32	2	11	13	-11	10
McLeod	48	8	4	12	-4	83
Hejduk	29	4	7	11	-7	0
Hejda	46	1	9	10	-3	28
Kobasew	37	5	4	9	6	21
Jones	33	3	6	9	-11	6
Palushaj	25	2	7	9	-2	8
Olver	32	4	2	6	-5	6
Zanon	44	0	6	6	-16	28
Hunwick	43	0	6	6	4	16
Bordeleau	46	2	3	5	-7	70
Vincour	17	2	2	4	-1	4
Elliott	18	1	3	4	-3	2
Johnson	31	0	4	4	-3	18
O'Brien	28	0	4	4	0	60
Wilson	12	0	3	3	4	8
Malone	13	1	1	2	-7	16
Gulik	9	0	2	2	2	6
Downie	2	0	1	1	1	6
Sgarbossa	6	0	0	0	-3	4
Varlamov	35	0	1	1	0	0
Giguere	18	0	0	0	0	4
Aittokallio	1	0	0	0	0	0

COLUMBUS

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Prospal	48	12	18	30	3	32
Letestu	46	13	14	27	7	10
Gaborik	47	12	15	27	-3	14
Tyutin	48	4	18	22	9	28
Dubinsky	29	2	18	20	2	76
Foligno	45	6	13	19	6	28
Johnson	44	5	14	19	-5	12
Anisimov	35	11	7	18	-6	12
Atkinson	35	9	9	18	9	4
Umberger	48	8	10	18	3	16
Calvert	42	9	7	16	-9	32
Wisniewski	30	5	9	14	-1	15
Comeau	42	6	6	12	-4	20
Johansen	40	5	7	12	-7	12
Nikitin	38	3	6	9	2	17
Dorsett	24	3	6	9	-11	53
MacKenzie	43	3	5	8	1	36
Prout	28	1	6	7	15	25
Boll	43	2	4	6	1	100
Erixon	31	0	5	5	4	14
Aucoin	36	0	4	4	-8	16
Gillies	27	1	1	2	1	17
Goloubef	11	1	0	1	-3	0
Drazenovic	8	0	0	0	-2	4
Collins	5	0	0	0	-2	6
Savard	4	0	0	0	-3	0
Audy-Marchessault	2	0	0	0	-1	0
Holden	2	0	0	0	1	0
Bobrovsky	38	0	0	0	0	0

DALLAS

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
J.Benn	41	12	21	33	-12	40
Eriksson	48	12	17	29	-9	8
Whitney	32	11	18	29	1	4
Goligoski	47	3	24	27	4	18
Eakin	48	7	17	24	1	31
Fiddler	46	4	13	17	3	48
Roussel	39	7	7	14	3	85
Cole	47	9	4	13	-6	20
Daley	44	4	9	13	1	14
Robidas	48	1	12	13	2	56
Nystrom	48	7	4	11	-3	61
Garbutt	36	3	7	10	1	32
Smith	37	3	6	9	0	8
Dillon	48	3	5	8	1	65
Chiasson	7	6	1	7	3	0
J.Benn	26	1	5	6	-4	10
Larsen	32	2	3	5	-10	18
Rome	27	0	5	5	-2	18
Fraser	12	1	2	3	0	0
MacDermid	9	2	0	2	1	19
Oleksiak	16	0	2	2	-5	14
Wandell	18	1	0	1	0	4
Sceviour	1	0	1	1	-1	0
Petersen	1	0	0	0	0	0
Wathier	1	0	0	0	0	0
Lehtonen	36	0	2	2	0	0
Bachman	13	0	0	0	0	0
Nilstorp	5	0	0	0	0	0

DETROIT

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Datsyuk	47	15	34	49	21	14
Zetterberg	46	11	37	48	2	18
Franzen	41	14	17	31	13	41
Kronwall	48	5	24	29	-5	44
Brunner	44	12	14	26	-6	12
Filppula	41	9	8	17	-4	6
Cleary	48	9	6	15	-6	40
Abdelkader	48	10	3	13	6	34
Kindl	41	4	9	13	15	28
Ericsson	45	3	10	13	6	29
Emmerton	48	5	3	8	-1	4
Miller	44	4	4	8	-8	2
Tootoo	42	3	5	8	0	78
Andersson	38	3	5	8	2	8
Eaves	34	2	6	8	-1	4
Smith	34	0	8	8	1	36
Tatar	18	4	3	7	2	4
Nyquist	22	3	3	6	0	6
Lashoff	31	1	4	5	-10	15
White	25	2	2	4	5	4
Bertuzzi	7	2	1	3	3	2
Quincey	36	1	2	3	7	18
DeKeyser	11	0	1	1	4	2
Colaiacovo	6	0	1	1	-4	2
Samuelsson	4	0	1	1	-3	0
Mursak	2	0	0	0	0	4
Helm	1	0	0	0	0	2
Sheahan	1	0	0	0	0	0
Howard	42	0	1	1	0	0
Gustavsson	7	0	1	1	0	2
Mrazek	2	0	0	0	0	0

EDMONTON

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Hall	45	16	34	50	5	33
Gagner	48	14	24	38	-6	23
Eberle	48	16	21	37	-4	16
Yakupov	48	17	14	31	-4	24
J.Schultz	48	8	19	27	-17	8
Nugent-Hopkins	40	4	20	24	3	8
Hemsky	38	9	11	20	-6	16
Paajarvi	42	9	7	16	-1	14
Whitney	34	4	9	13	-7	23
Smyth	47	2	11	13	-5	40
Horcoff	31	7	5	12	8	24
Petry	48	3	9	12	1	29
Petrell	25	3	6	9	-4	4
N.Schultz	48	1	8	9	-13	24
Jones	27	2	5	7	0	17
Smithson	45	3	3	6	-4	12
Fistric	25	0	6	6	3	32
Potter	33	3	1	4	8	6
Smid	48	1	3	4	-1	55
Hartikainen	23	1	2	3	-8	6
Belanger	26	0	3	3	-1	10
Brown	39	1	1	2	-7	123
Eager	14	1	1	2	-4	25
Lander	11	0	1	1	-4	2
VandeVelde	11	0	0	0	-3	4
Hordichuk	4	0	0	0	-1	2
Peckham	4	0	0	0	-1	6
Arcobello	1	0	0	0	0	0
Dubnyk	38	0	0	0	0	0
Khabibulin	12	0	0	0	0	0
Danis	3	0	0	0	0	0

FLORIDE

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Fleischmann	48	12	23	35	-10	16
Huberdeau	48	14	17	31	-15	18
Kopecky	47	15	12	27	-8	28
Campbell	48	8	19	27	-22	12
Matthias	48	14	7	21	-8	16
Goc	42	9	10	19	-6	8
Mueller	43	8	9	17	-11	18
Shore	43	3	10	13	-10	14
Skille	40	3	9	12	-9	11
Kulikov	34	3	7	10	-5	22
Brennan	29	3	7	10	-9	8
Kuba	44	1	9	10	-18	24
Weaver	27	1	8	9	-3	8
Upshall	27	4	1	5	-8	25
Kovalev	14	2	3	5	-1	6
Versteeg	10	2	2	4	-8	8
Weiss	17	1	3	4	-13	25
Strachan	38	0	4	4	-13	40
Gudbranson	32	0	4	4	-22	47
Parros	39	1	1	2	-15	57
Bjugstad	11	1	0	1	-8	2
Rallo	10	1	0	1	-5	2
Robak	16	0	1	1	-1	17
Jovanovski	6	0	1	1	-4	0
Selleck	2	0	1	1	2	17
Howden	18	0	0	0	-11	2
Yonkman	7	0	0	0	-1	11
Petrovic	6	0	0	0	-8	25
Timmins	5	0	0	0	-2	4
Rheault	5	0	0	0	0	0
Caruso	2	0	0	0	-1	0
Markstrom	23	0	0	0	0	0
Theodore	15	0	0	0	0	2
Clemmensen	19	0	0	0	0	0

LOS ANGELES

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Kopitar	47	10	32	42	14	16
Carter	48	26	7	33	0	16
Williams	48	11	22	33	15	22
Richards	48	12	20	32	-8	42
Brown	46	18	11	29	6	22
Voynov	48	6	19	25	5	14
Doughty	48	6	16	22	4	36
Stoll	48	7	11	18	1	28
Muzzin	45	7	9	16	16	35
Clifford	48	7	7	14	1	51
Lewis	48	5	9	14	5	19
Penner	33	2	12	14	-2	18
Scuderi	48	1	11	12	-6	4
King	47	4	6	10	-3	11
Fraser	34	2	5	7	-4	25
Nolan	44	2	4	6	-5	46
Richardson	16	1	5	6	2	10
Toffoli	10	2	3	5	3	2
Martinez	27	1	4	5	-2	10
Regehr	41	0	4	4	-4	23
Ellerby	44	0	3	3	3	52
Greene	5	0	1	1	-1	8
Quick	37	0	0	0	0	2
Bernier	14	0	1	1	0	0

MINNESOTA

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Parise	48	18	20	38	2	16
Koivu	48	11	26	37	2	26
Pominville	47	14	20	34	1	8
Suter	48	4	28	32	2	24
Setoguchi	48	13	14	27	5	20
Cullen	42	7	20	27	9	10
Heatley	36	11	10	21	-12	8
Bouchard	43	8	12	20	3	8
Spurgeon	39	5	10	15	1	4
Coyle	37	8	6	14	3	28
Gilbert	43	3	10	13	-11	18
Brodziak	48	8	4	12	-18	20
Brodin	45	2	9	11	3	10
Clutterbuck	42	4	6	10	-5	27
Stoner	48	0	10	10	0	42
Mitchell	45	4	4	8	-8	21
Granlund	27	2	6	8	-4	6
Zucker	20	4	1	5	4	8
Rupp	40	1	3	4	-2	79
Falk	36	0	3	3	-9	40
Scandella	6	1	0	1	-1	4
Clark	8	0	1	1	-9	0
Konopka	37	0	1	1	-4	117
Prosser	17	0	0	0	4	4
Dowell	2	0	0	0	0	0
Backstrom	42	0	0	0	0	2
Harding	5	0	0	0	0	0
Kuemper	6	0	0	0	0	0

MONTRÉAL

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Pacioretty	44	15	24	39	8	28
Subban	42	11	27	38	12	57
Ryder	46	16	19	35	2	16
Plekanec	47	14	19	33	3	24
Markov	48	10	20	30	-9	14
Eller	46	8	22	30	8	45
Gallagher	44	15	13	28	10	33
Desharnais	48	10	18	28	-2	26
Galchenyuk	48	9	18	27	14	20
Gionta	48	14	12	26	3	8
Prust	38	5	9	14	11	110
Diaz	23	1	13	14	4	6
Bourque	27	7	6	13	-1	32
Emelin	38	3	9	12	2	33
Gorges	48	2	7	9	4	15
Bouillon	48	1	8	9	3	21
Drewiske	29	2	5	7	3	14
Moen	45	2	4	6	-4	32
Armstrong	37	2	3	5	1	12
Halpern	46	1	2	3	-8	10
Dumont	10	1	2	3	1	13
Kaberle	10	0	3	3	4	0
Tinordi	8	0	2	2	5	2
Weber	6	0	2	2	-1	2
Beaulieu	6	0	2	2	5	0
White	26	1	0	1	1	67
Blunden	5	0	0	0	-1	4
Pateryn	3	0	0	0	0	0
Price	39	0	0	0	0	0
Budaj	13	0	0	0	0	0

NASHVILLE

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Weber	48	9	19	28	-2	48
Legwand	48	12	13	25	-6	20
Fisher	38	10	11	21	6	27
Wilson	25	7	12	19	1	4
Josi	48	5	13	18	-7	8
Bourque	34	11	5	16	6	4
Kostitsyn	46	3	12	15	-5	11
Hornqvist	24	4	10	14	-1	14
Klein	47	3	11	14	-1	9
Spaling	47	9	4	13	-10	18
Smith	44	4	8	12	-11	20
Halischuk	36	5	6	11	1	10
Butler	34	4	7	11	-8	4
Clune	47	4	5	9	3	113
Yip	34	3	5	8	-3	26
Beck	16	3	4	7	0	2
Blum	35	1	6	7	-1	6
Bartley	24	0	7	7	2	6
Ellis	32	2	4	6	-2	15
Gaustad	23	2	3	5	-1	20
Mueller	18	2	3	5	-4	6
Boychuk	13	1	1	2	-1	6
Bang	8	0	2	2	-2	0
Watson	6	1	0	1	-2	0
Henderson	4	1	0	1	-1	0
Forsberg	5	0	1	1	-5	0
Rask	2	0	1	1	-1	0
Gill	32	0	0	0	-3	12

JOUEUR DE LA NBA

Jason Collins révèle son homosexualité

JIM SLATER
Agence France-Presse

WASHINGTON — Le joueur de NBA Jason Collins est devenu le premier sportif en activité dans un sport d'équipe majeur aux Etats-Unis à révéler son homosexualité hier, une démarche saluée par Barack Obama, qui a appelé le joueur pour le féliciter de son courage.

Collins, 34 ans, a joué 12 saisons en NBA au sein de six équipes différentes, dont la dernière avec les Celtics de Boston et les Wizards de Washington. Finaliste du championnat NBA avec les Nets du New Jersey en 2002 et 2003, il est actuellement libre de tout contrat.

« Je suis un pivot de NBA de 34 ans. Je suis noir et je suis gay », déclare Collins dans un article de *Sports Illustrated*.

« Je n'avais pas l'ambition de devenir le premier athlète d'un sport majeur aux États-Unis à révéler mon homosexualité. Mais maintenant que c'est fait, je suis content de débuter la conversation », continue Collins.

Cette annonce, la première dans un sport collectif majeur aux États-Unis (basket/NBA, football américain/NFL, baseball/MLB et le hockey sur glace/LNH) a déclenché de nombreuses réactions de soutien, à commencer par le président Barack Obama lui-même, qui a pris la peine de téléphoner à Jason Collins pour le féliciter.

« Le président a appelé Jason Collins pour lui exprimer son soutien et il s'est dit impressionné par son courage », a rapporté un membre de la Maison Blanche qui a souhaité garder l'anonymat.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

Jason Collins, à gauche, premier joueur encore actif dans un sport d'équipe aux États-Unis à dévoiler son homosexualité, a eu droit aux félicitations du président Barack Obama.

M. Obama est un grand amateur de basket, sport qu'il pratique lui-même avec des amis ou des collaborateurs pendant les week-ends ou ses vacances. Plus tôt dans la journée sa femme Michelle avait déjà tweeté un message d'encouragement.

L'ancien président Bill Clinton, dont la fille Chelsea était une amie de Collins au collège de Stanford, a lui aussi fait part de son soutien au joueur : « L'annonce de Jason aujourd'hui est un moment important pour le sport professionnel et l'histoire de la communauté LGBT (lesbiennes, gays, bi et trans) », a-t-il dit.

« Garder un tel secret m'a coûté beaucoup d'énergie », confesse encore Jason Collins. « J'ai enduré des années de misère et fait beaucoup d'efforts pour vivre dans le mensonge. J'étais certain que mon monde s'écroulerait si quelqu'un savait ».

Débat très actif en Allemagne

Mais désormais, « chaque fois que je le dis à une nouvelle personne je me sens plus fort et je dors un peu plus profondément », reconnaît-il.

Si le cas de Jason Collins est une première aux Etats-Unis, ce n'est pas le cas dans d'autres pays même si peu de sportifs professionnels dans l'ensemble tiennent à dévoiler leur homosexualité.

L'Anglais Justin Fashanu avait été le premier footballeur de premier plan à entreprendre une telle démarche, en 1990. Attaqué de toutes parts, exclu de l'entraînement par son entraîneur à Nottingham Forest, Brian Clough, puis accusé d'agression sexuelle aux États-Unis en 1998 (les charges seront abandonnées faute de preuves), il s'est suicidé peu après.

Aujourd'hui, le Suédois Anton Hysen est le seul footballeur en activité ouvertement homosexuel.

En février, l'ancien international américain Robbie Rogers avait révélé son homosexualité le jour où il mettait un terme à sa carrière de footballeur, à l'âge de 25 ans.

Fin 2009, le joueur le plus capé de l'histoire du rugby gallois, Gareth Thomas, alors en fin de carrière, était devenu le premier rugbyman professionnel à faire son « coming out ».

Début 2011, l'international anglais de cricket Steven Davies a lui aussi joué les pionniers dans son sport.

Parmi les grands sportifs ayant annoncé publiquement leur homosexualité figurent les joueuses de tennis Martina Navratilova et Amélie Mauresmo, la skieuse suédoise Anja Paerson ou encore le plongeur américain Greg Louganis.

Le champion olympique britannique de patinage artistique John Curry, mort du sida en 1994, avait fait son « coming out » à la fin de sa vie.

En Allemagne, le débat est très actif, la chancelière Angela Merkel ayant même encouragé les footballeurs gays à révéler publiquement leur homosexualité.

Bradley Wiggins vise le doublé Giro-Tour

PARIS (AGENCE FRANCE-PRESSE) — Le Britannique Bradley Wiggins a affirmé hier être candidat à un doublé Giro-Tour de France, malgré la concurrence interne au sein de l'équipe Sky de son dauphin de l'été dernier, son compatriote Chris Froome, lui aussi prétendant au maillot jaune.

Vainqueur du Tour de France l'an passé et favori de l'édition du Giro 2013 qui s'élance samedi de Naples, Wiggins a évoqué le sujet auprès de différents médias.

« J'ai déjà dit explicitement que j'avais en vue le doublé Giro-Tour, au moins sur le papier », a déclaré Wiggins au journal italien Il Mattino. « Je voudrais aussi essayer de courir la Vuelta, sans ambitions au classement, seulement pour préparer le Championnat du monde du contre-la-montre à Florence (fin septembre) ».

« Cela (le doublé Giro-Tour) a toujours été le but », a précisé le Londonien dans une interview publiée par le quotidien britannique The Guardian. « Je me suis assis avec Dave (Brailsford, manager de Sky) et Tim (Kerisson, entraîneur) et nous avons dit que j'allais essayer de le faire ».

Selon Wiggins, la question de la hiérarchie entre lui et Froome, lequel marche sur ses traces cette saison et vient de gagner dimanche le Tour de Romandie, se réglera sur la route du Tour.

PHOTO AGENCE FRANCE-PRESSE

Vainqueur du Tour de France l'an dernier, le Britannique Bradley Wiggins espère répéter cette année, en plus de viser la victoire au Giro, qui se met en marche samedi à Naples.

« Je ne pense pas qu'il y ait confusion. Nous voulons tous les deux gagner le Tour et nous suivons des chemins différents. Nous aurons trois jours en Corse (au départ du Tour) et Dave décidera de la manière dont nous nous y prendrons », a estimé « Wiggo ».

« Dans un scénario idéal, nous serons tous les deux au top, capables de gagner le Tour », a ajouté le Britannique en soulignant que la course se chargerait alors de clarifier la situation après la première semaine.

« Je crois plus que jamais maintenant que je peux gagner le Giro et le Tour cette année », a insisté Wiggins. « Le problème avec le Tour, c'est qu'il y a peut-être quelqu'un qui est en meilleure position que moi pour gagner et, dans ce cas, j'aurais à jouer le deuxième rôle ».

Le dernier coureur à avoir réussi le doublé Giro-Tour est le grimpeur italien Marco Pantani (décédé en 2004). Le Pirate avait gagné les deux grands tours en 1998, un an avant son exclusion du Giro.

À propos du Giro, Wiggins a estimé que l'Italien Vincenzo Nibali serait « certainement » son adversaire le plus dangereux.

« Je le connais bien, pour l'avoir eu comme adversaire tenace dans le Tour (2012), et pour l'avoir vu au Tour du Trentin qu'il a gagné de belle manière, dans la montagne », a dit le Londonien. « Mais il faudra aussi avoir à l'oeil Hesjedal et Scarponi, davantage que Basso ».

Il s'est dit aussi tout à fait satisfait du choix de ses équipiers : « Avec Henao, Uran et Siutsou, je serai bien assisté en montagne. La présence de Cataldo, Knees et Pate est une garantie. Puccio et Zandio sont des coureurs fiables, qui progressent. »

» EN BREF

Contrôles antidopage au Tour de France : accord UCI-AFLD

PARIS — L'Union cycliste internationale (UCI) a annoncé hier avoir trouvé un accord avec l'Agence Française de Lutte contre le Dopage (AFLD) pour l'organisation des contrôles antidopage sur le prochain Tour de France, le centième.

« L'UCI et la Fondation Antidopage du Cyclisme (CADF) indépendante annoncent la poursuite de leur partenariat avec l'Agence Française de Lutte contre le Dopage (AFLD) pour pratiquer des contrôles sur les principales courses en France en 2013 », écrit l'UCI dans un communiqué.

« La CADF et l'AFLD vont combiner leurs ressources et leur expertise pour organiser les contrôles antidopage et subvenir à leurs besoins, notamment pour le prochain Critérium du Dauphiné en juin et le Tour de France en juillet », ajoute le texte.

En vertu de cet accord, qui met fin à plusieurs mois de tension entre les deux instances, l'AFLD va donc bénéficier de la totale collaboration de l'UCI, point sur lequel les deux instances s'opposaient depuis Paris-Nice en début de saison.

Le prochain Tour de France 2013 (29 juin-21 juillet), mais aussi l'ensemble des courses cyclistes disputées en France sous l'égide de l'UCI sont concernées par cet accord.

St-Louis échangerait le trophée Art-Ross pour la Coupe Stanley

TAMPA, FLA. (ASSOCIATED PRESS) — Martin St-Louis a connu une saison remarquable, alors qu'il a remporté le championnat des marqueurs à l'âge de 37 ans. Malgré tout, l'attaquant du Lightning de Tampa Bay échangerait bien volontiers cet exploit pour une participation aux séries de la Coupe Stanley.

Tampa Bay a été éliminé des séries pour la deuxième année d'affilée et ce, en dépit du fait que le Lightning aligne les deux meilleurs pointeurs du circuit en St-Louis et Steven Stamkos.

« L'été est long quand tu ne te rends pas en séries, a noté l'entraîneur du Lightning Jon Cooper. Nous nous apprêtons à le vivre et ce n'est pas une bonne sensation. »

St-Louis a complété la campagne écourtée avec 60 points, ce qui lui a permis de devenir le plus vieux lauréat du trophée Art-Ross de l'histoire de la LNH. Il avait également été le meilleur pointeur du circuit en 2004, quand Tampa Bay avait remporté sa seule coupe Stanley. Stamkos a fini deuxième au chapitre des points cette année avec 57.

« J'en échangerais une bonne partie pour jouer dans les séries et avoir une occasion de gagner la coupe, a commenté St-Louis. Quand l'espoir de faire les séries disparaît, tu essaies quand même de finir en force et de jouer de la bonne façon. »

L'espoir de participer aux séries a vite commencé à décliner après un début de saison de 6-1, ce qui fait que le Lightning (18-26-4) a congédié Guy Boucher à la fin mars et l'a remplacé par Cooper, qui pilotait le club-école de l'organisation dans la Ligue américaine.

« Je vais assurément prendre le temps de revenir sur chaque jour qui a passé et réfléchir là-dessus, a indiqué Cooper. Ç'a été une véritable tornade. Il y avait quelque chose de nouveau chaque jour. Je suis content d'avoir pu vivre ça maintenant, plutôt qu'en septembre. Ce ne sera plus du nouveau pour moi à ce moment-là. »

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Martin St-Louis a remporté, à 37 ans le championnat des marqueurs et du même coup le trophée Art-Ross. Toutefois, il échangerait sa récompense pour une participation aux séries de la Coupe Stanley.

Tampa Bay a terminé avant-dernier dans l'Association Est et quatrième dans la faible section Sud-Est, qui n'a délégué qu'une seule équipe dans les séries, soit les Capitals de Washington.

Un trop grand nombre de revirements, une défensive poreuse et un manque de constance devant le filet ont coulé le Lightning, qui a marqué 148 buts et en a accordé 150. L'équipe a connu des difficultés dans les matches serrés, comme en fait foi sa fiche de 8-23-4 dans les rencontres s'étant décidées par deux buts ou moins.

« Il faut apprendre à gérer ces matches-là », a noté le capitaine du Lightning Vincent Lecavalier.

Le directeur général Steve Yzerman a décidé d'aller de l'avant avec deux gardiens prometteurs, mais sans expérience, soit Ben Bishop, qu'il est allé chercher chez les Sénateurs d'Ottawa le 3 avril, et Anders Lindback, qu'il a obtenu des Predators de Nashville au cours de la dernière saison morte. Le duo totalise 107 matches dans la LNH jusqu'ici.

« La victoire est contagieuse, a noté Cooper. Quand tu commences à gagner, tu en veux plus. C'est un processus. Ça n'arrive pas du jour au lendemain. »

Le nouvel alignement des sections dans la LNH, qui entrera en vigueur la saison prochaine, pourrait s'avérer un obstacle à la quête du Lightning pour une place en séries. Tampa Bay se retrouvera alors regroupé avec Montréal, Boston, Detroit, Ottawa et Toronto, toutes des équipes qui se sont qualifiées pour les séries cette année.

« Nous avons deux des meilleurs marqueurs dans la ligue et nous avons quand même été évincés des séries, a fait remarquer Cooper. Il faut, à un certain moment, trouver le moyen de convertir ça en victoires. Il ne fait aucun doute qu'avec les joueurs que nous avons, il est possible d'y arriver. »

Jim Nill est le nouveau D.G. des Stars

SCHUYLER DIXON
Associated Press

DALLAS — Le nouveau directeur général des Stars de Dallas, Jim Nill, a passé beaucoup de temps à parler d'un changement de culture qu'il désire amener au sein de l'organisation. Il n'est toutefois pas prêt à dire s'il se choisira un nouvel entraîneur.

Nill est entré en fonction à Dallas, hier, après avoir passé les 15 dernières années comme adjoint au directeur général chez les Red Wings de Detroit. Ces derniers ont prolongé à 22 saisons consécutives leur présence en séries éliminatoires, la plus longue séquence d'une équipe professionnelle en Amérique du Nord.

Glen Gulutzan a été à la barre des Stars ces deux dernières saisons et l'équipe détient une option sur la dernière année de son contrat. La formation texane a toutefois été incapable de se tailler une place dans les séries éliminatoires pour une cinquième saison d'affilée.

Nill, qui a signé une entente de cinq ans, a expliqué qu'il veut rencontrer tout le personnel au sein de l'organisation, dont Gulutzan, avant de songer à un éventuel changement d'entraîneur.

« En ce moment, nous avons un entraîneur-chef, a souligné l'homme de 55 ans, qui a passé près de 20 ans au sein du personnel de direction des Wings. Je dois m'asseoir avec lui. »

Lorsque le propriétaire des Stars Tom Gaglardi a annoncé le congédiement de Joe Nieuwendyk, dimanche, il avait déjà embauché Nill. Celui qui a été un joueur ordinaire pendant neuf saisons dans la LNH a bâti sa réputation comme dépisteur et dirigeant d'équipes des ligues mineures.

Les quatre meilleurs marqueurs des Red Wings, menés par Pavel Datsyuk et Henrik Zetterberg, ont été repêchés et développés sous la direction du D.G. Ken Holland et de Nill à Detroit. Le cinquième, Damien Brunner, a été embauché à titre de joueur autonome en Suisse.

Lorsque Gaglardi a décidé d'apporter un changement, il a brusquement mis fin à sa quête quand il a appris que Nill était intéressé au poste après en avoir refusé plusieurs autres ces dernières années.

« Je crois simplement qu'il n'y a pas de substitut pour l'expérience, a affirmé Gaglardi. S'il suffit d'un mot pour décrire Jim Nill, c'en est un et il en possède en grande quantité. On le connaît à travers la ligue comme une personne qui travaille fort et ceci est un poste important. »

Comme Nieuwendyk avant lui, Nill devient directeur général pour la première fois. La différence, toutefois, c'est que Nieuwendyk n'était à la retraite que depuis deux ans quand il a accepté le poste. Nill, lui, a disputé son dernier match avec les Red Wings en 1990.

Quant à savoir pourquoi Nill a accepté cette offre-ci et pas les autres, il a dit avoir fait confiance à son instinct.

« Ce n'est pas tant une question du bon moment que d'avoir les bonnes personnes en place, a indiqué l'Albertain d'origine. Le propriétaire est solide et le personnel de direction aussi. Je viens du Canada et je suis un gars de hockey. Je ne voulais pas aller dans un marché où l'équipe se retrouverait à l'arrière-plan. »

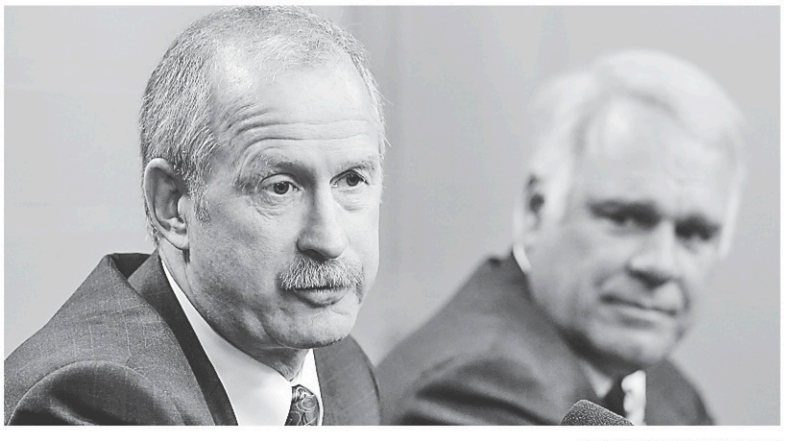


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Jim Nill a répondu aux questions des journalistes, lors de sa nomination en tant que nouveau directeur général des Stars de Dallas. Jim Lites, président de la formation, est un spectateur attentif.

L'Avalanche sélectionnera au premier rang

TORONTO (LA PRESSE CANADIENNE) — L'Avalanche du Colorado a remporté hier la loterie pour l'obtention du premier choix du prochain repêchage de la Ligue nationale de hockey, devançant les Panthers de la Floride pour le joueur le plus convoité du 30 juin prochain, au New Jersey.

L'Avalanche, qui a terminé avec le 29e dossier de la saison écourtée de la LNH, est la seule équipe parmi les 14 clubs à avoir raté les séries qui a amélioré son rang de sélection.

Les Panthers de la Floride, pire équipe du circuit Bettman en 2013, avaient les meilleures chances de l'emporter avec 25 pour cent des chances, contre 19 pour cent pour l'Avalanche et 14 pour cent pour le Lightning de Tampa Bay, qui choisira troisième.

Le défenseur Seth Jones en tête de liste

Le défenseur américain Seth Jones, qui évolue pour les Winterhawks de Portland, est le patineur classé premier par la Centrale de dépistage de la LNH. Il est suivi du centre Nathan MacKinnon et de l'ailier gauche Jonathan Drouin, qui sont coéquipiers avec les Mooseheads de Halifax, de la LHJMQ.

Les Oilers d'Edmonton, qui ont bénéficié du premier choix au total au cours des trois derniers repêchages, n'ont pas pu améliorer leur sort et choisiront au septième rang.

Alors que par le passé, seules les cinq dernières équipes au classement général avaient la chance de mettre la main sur le premier choix au total, toutes les 14 équipes éliminées avaient une chance de remporter la loterie cette année. Cette nouvelle façon de faire a été insérée à la dernière convention collective.

SON CAS RESTE INCERTAIN

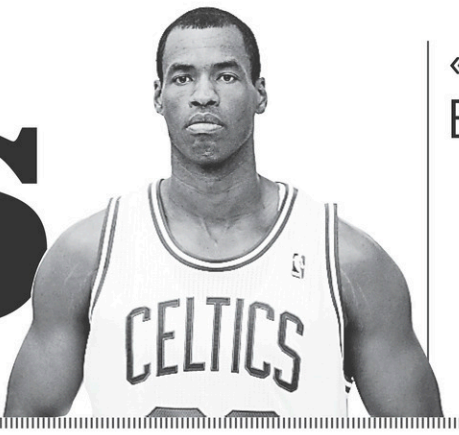
Crosby a patiné

CANONSBURG, PA. (ASSOCIATED PRESS) — Sidney Crosby a participé à la séance d'entraînement des Penguins de Pittsburgh, hier, mais son cas reste incertain en vue de la série du premier tour éliminatoire, qui commencera demain contre les Islanders de New York.

Crosby n'a pas joué depuis qu'il s'est fracturé la mâchoire, il y a un mois. Il a raté les 12 derniers matches des Penguins en saison régulière. Il a été opéré à la bouche et il a reçu, la semaine dernière, la permission de participer à des exercices sans contact.

Crosby a indiqué qu'il consultera ses médecins une nouvelle fois, aujourd'hui, et qu'il ne jouera pas avant de recevoir le feu vert.

La formation de Pittsburgh a bien fait en son absence, présentant une fiche de 8-4 sans son capitaine en route vers le premier rang au classement dans l'Association Est.



« JE SUIS NOIR ET JE SUIS GAY »

— Jason Collins

PAGE 21

Trois jours pour fourbir ses armes

MARC ANTOINE GODIN

La Presse

MONTRÉAL — Lorsque le Canadien et les Sénateurs d'Ottawa croiseront le fer, à partir de jeudi, ce sera la première fois depuis 2004 que deux équipes canadiennes se retrouvent en séries éliminatoires.

Ça n'a peut-être pas le cachet d'une série contre les Maple Leafs de Toronto, sauf qu'un choc avec les Sénateurs sera enfin l'occasion de faire croître cette animosité qu'on ressent parfois entre les deux formations.

« J'ai toujours cru que c'est en séries que les rivalités prennent forme et là, on va assister à la naissance d'une rivalité avec les Sénateurs, prévoit Michel Therrien. C'est excitant de faire partie de ça. »

Tout le monde chez le Canadien s'était mis en tête que la première ronde se mettrait en branle aujourd'hui. L'horaire des séries en a fait sursauter plusieurs.

« À ce temps-ci de l'année, on est heureux de pouvoir profiter de quelques jours de répit afin de mieux nous préparer, a cependant reconnu le capitaine Brian Gionta. Comme on a appris hier seulement l'identité de nos adversaires, on aurait été forcés de se revirer de bord rapidement s'il avait fallu que la série s'amorce (aujourd'hui). »

Therrien et ses adjoints bénéficient donc de trois journées d'entraînement afin de préparer la stratégie contre les hommes de Paul MacLean.

PHOTO OLIVIER JEAN, LA PRESSE

Michel Therrien est d'avis que la série Sénateurs-Canadien va donner naissance à une nouvelle réalité.

Price : être le meilleur... sans pression

Carey Price est lui aussi en mode préparation et, à tort ou à raison, les projecteurs seront braqués sur lui. Pourtant, le gardien de 25 ans n'a pas l'impression qu'il aura plus de pression que ses coéquipiers.

« Ce ne sera pas pire, car selon moi, le hockey restera toujours un sport d'équipe, a dit Price. On ne peut pas mettre la pression sur les épaules d'un seul joueur ou bien blâmer une seule personne. Nous formons une équipe. Nous gagnerons ou perdrons en équipe. »

De la pression, Michel Therrien n'a cependant pas eu peur d'en mettre sur son gardien en fixant ses attentes par rapport à Price.

« Sa confiance est là, son ardeur au travail et sa concentration sont là aussi... Je n'ai aucun doute envers Carey Price, a indiqué l'entraîneur. Il est notre meilleur joueur et je m'attends à ce qu'il le soit en séries à partir de jeudi. »

Deux bons matches pour se préparer

Voyons voir. Les Sénateurs ont une vedette en défense (Karlsson), un vétéran gardien (Anderson) qui a été dominant cette année, un capitaine souvent inspiré contre le Tricolore (Alfredsson)...

« Ils ont aussi plusieurs recrues à l'avant qui ont beaucoup progressé au cours de la saison, a relevé Lars Eller. Ils ont également de gros défenseurs en Chris Phillips et Jared Cowen. Ça ne fait aucun doute que c'est une bonne équipe qui mérite d'être là.

« Je ne voudrais pas être celui qui est forcé de faire une prédiction sur l'issue de cette série ! »

Non, les Sénateurs n'ont pas à avoir de complexe en entamant cette série.

« Je ne pense pas que leur classement final reflète la qualité de leur équipe ou le genre de saison qu'ils ont eue, car ils ont eu de nombreux blessés », a rappelé P.K. Subban.

Mais on ne passera pas trop de temps, dans le camp du CH, à deviser sur l'adversaire. Reprendre la pleine maîtrise de son jeu, voilà ce qui doit prévaloir. En ce sens, une fin de saison plus encourageante a remis le Canadien dans de bonnes dispositions. « On ne pouvait pas demander meilleure préparation que d'aller jouer un match à Winnipeg, dans un amphithéâtre où il est difficile de jouer, et de gagner face à une équipe qui se battait pour sa survie, a souligné Therrien.

« Et l'on connaissait tous l'enjeu du match à Toronto et tout l'engouement qui l'entourait. On voulait avoir deux bonnes performances en guise de préparation et c'est la raison pour laquelle j'aborde les séries avec beaucoup d'optimisme. »

PREMIER AFFRONTEMENT LEAFS-BRUINS EN SÉRIES DEPUIS 1974

Émotions et jeu physique à prévoir

JEAN-PHILIPPE ARCAND

La Presse

MONTRÉAL — Pour la première fois depuis 1996, les six équipes dites « originales » de la Ligue nationale de hockey se sont qualifiées pour les séries éliminatoires. Et deux d'entre elles vont s'affronter dès la première ronde.

Les deux grands rivaux du Canadien, les Bruins de Boston et les Maple Leafs de Toronto, croiseront en effet le fer demain, au TD Garden de Boston, pour le premier match d'un duel qui s'annonce relevé en émotions... et en robustesse.

Il faut remonter à 1974 pour pouvoir parler de la dernière confrontation printanière entre les deux clubs. Les Bruins avaient alors balayé les Leafs en première ronde. Ils avaient par la suite fait leur chemin jusqu'à la grande finale, avant de s'incliner devant les puissants Flyers de Philadelphie.

La fébrilité sera d'autant plus à son comble que Toronto jouera en séries éliminatoires pour la première fois depuis 2004.

« C'est une équipe très différente cette année. (Nazem) Kadri a débloqué, (Joffrey) Lupul a été très bon... Ce sera une série très émotive, très physique. On doit jouer de façon robuste, comme on peut le faire », a indiqué le directeur général des Bruins, Peter Chiarelli, lors d'une conférence téléphonique, hier après-midi.

Deux équipes au ralenti

Les deux clubs s'amènent par ailleurs en séries après avoir conclu leur calendrier régulier de bien vilaine façon. D'un côté, les Leafs ont perdu quatre de leurs six derniers matches. De l'autre, les Bruins n'ont remporté que deux de leurs neuf dernières rencontres. Qui plus est, ils ont dû traverser une éreintante séquence de six matches en huit soirs.

« Il n'y a pas d'excuses. Nous n'avons pas bien joué. C'est bien que nous ayons pu connaître un bon début d'année, mais si je dois juger notre équipe sur la base de notre deuxième moitié de saison, je dirais que nous nous devons de hausser notre jeu d'un cran », reconnaît Chiarelli.

Le DG précise toutefois qu'en dépit de ce récent passage à vide, son équipe a démontré certains signes encourageants. « Au cours des trois derniers matches, j'ai aimé l'effort fourni par nos joueurs. Nous avons créé plus de chances de marquer et notre niveau d'intensité s'est élevé. »

Chara et Kessel

Malgré tout, il reste encore certains points d'interrogation dans le camp des Bruins. À commencer par le défenseur et capitaine Zdeno Chara, qui semble avoir perdu ses repères depuis quelque temps.

En répondant à un journaliste qui se demandait si cette baisse de régime pouvait signifier que le vétéran format géant de 36 ans en était à ses derniers milles dans la LNH, Peter Chiarelli a voulu se faire rassurant.

« Je crois toujours qu'il est au sommet de sa forme. On ne peut pas le juger sur quelques matches. Il est à l'âge où, habituellement, les performances vont à la baisse. Je sais que ça arrivera un jour, mais je ne crois pas que ce soit aujourd'hui. »

Chez les Leafs, il sera intéressant de voir de quelle manière se comportera Phil Kessel. Repêché au cinquième rang par Boston en 2006, l'attaquant avait été échangé à Toronto en retour de deux choix de première ronde, qui sont devenus Tyler Seguin et Dougie Hamilton. Une transaction qui s'est avérée à l'avantage des Bruins.

Le jeune homme de 24 ans a terminé la saison en tant que meilleur marqueur de son équipe, en vertu d'une fiche 20 buts et 32 mentions d'aide. « Il a eu une bonne année. Nous l'avons repêché haut, il a eu du succès, mais nous l'avons échangé », s'est limité à dire Chiarelli...

BAnQ
NUMÉRIQUE

Page(s) manquante(s) ou non-numérisée(s)

Veuillez vous informer auprès du personnel de BAnQ
en utilisant le formulaire de référence à distance, qui se trouve en ligne :

https://www.banq.qc.ca/formulaires/formulaire_reference/index.html

ou par téléphone **1-800-363-9028**

Bibliothèque et Archives nationales Québec